STADTLEBEN · BUSINESS · EVENTS
WWW.APELSIN.EU

Apelsin

Januar 2018 N102

06 "Очарованный странник"

08 Лыжня зовёт!

36 Подожди нас, Рождество!

44 Побег на свободу

46 Салат "Цезарь"

На фото: Ricardo Freire
Fotograf: Ruth Sipus

большие связи = настоящий сервис

*Лучшие тарифы в сфере телекоммуникаций **только у нас**.*
Как для частных лиц, так и для бизнес-партнёров.

so-tel T. 0176 110 77 777 www.so-tel.com

АДВОКАТЫ
Евгений Вунш
Ольга Зубарева

Wunsch&Kollegen
RECHTSANWALTS- UND STEUERKANZLEI

- Трудовое право и увольнения
- ДТП и проблемы со страховыми компаниями
- Уголовное право и проблемы с полицией
- Права иностранцев
- Гражданское право
- Юридические услуги для бизнеса
- Steuerberatung

МЮНХЕН:
Ludwigstr. 8
80539 München
Tel.: 089 2154 7484

АУГСБУРГ:
Johannisgasse 4
86152 Augsburg
Tel.: 0821 2971 7710

Первая оценка Вашей ситуации бесплатно
info@rechtsanwalt-wunsch.de

ЧАСТНЫЙ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС

hautok

КЛАССИЧЕСКАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ.

ПРОФИЛАКТИКА ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ КОЖИ.
Компьютерная диагностика родинок и скрининг рака кожи. Это профилактика рака кожи белого и черного цветов, который при своевременном обнаружении не представляет опасности, а при поздней диагностике (malignes меланома) часто заканчивается летальным исходом. Это самый распространенный вид рака, который с каждым годом встречается все чаще и чаще.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ. Удаление родинок таким образом, что шрамов практически не видно.

ЭСТЕТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА. Все, что относится к борьбе с морщинами с использованием филлеров, ботокса. Также подтяжка овала лица (Thermage), процедуры, направленные на лечение возрастных изменений кожи и сокращение гиперпигментации кожи (Fraxel лазерные процедуры). В этом мы лучшие из 50 во всем мире!

КОСМЕТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ с 7 специалистами, которые делают процедуры от классического Akne Behandlung (у молодежи) до специального медицинского ухода ЗТО Spangentechnik (при проблемах с вросшими ногтями и другими проблемами ногтей). Также у нас есть Вельнесс программа (Dr. Specials), которая предлагает индивидуальные косметические процедуры.

Приветливый персонал, минимальное время ожидания, отличный результат!

hautok und hautok cosmetics
Praxis Dr. Marion Moers-Carpi
Residenzstr. 7, 80333 München
Tel.: +49-89-22 28 19
Fax: +49-89-29 66 46
E-Mail: Praxis@hautok.de
www.hautok.de

„ihre hautSACHE ist unsere HauptSACHE"

www.apelsin.eu
Apelsin STADTLEBEN · BUSINESS · EVENTS

Ваша реклама на сайте журнала «Апельсин»
0176 10 18 44 10

всего от 55€ в год

РУССКИЙ МАГАЗИН НА СЕВЕРЕ МЮНХЕНА
АЛЁНУШКА

Предлагаем Вам скидки на следующие товары:

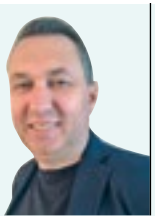
- Корейская морковка 1,99€
- Шпроты 160г 1,19€
- Заправка для борща «Торчин» 0,99€
- Печенье творожное 3,99€/кг
- Ряженка домашняя 600 г 1,99€
- Пряники всех сортов 0,99€

ПОДАРОК от 45€ за покупку

Keferloherstr. 96, 80807 München, тел. 089 389 01 073
U2 Milbertshofen, 5 шагов - и вы в магазине! пн.- пт. 10⁰⁰-19⁰⁰ сб. 10⁰⁰-16⁰⁰

Aidenbachstr. 213
81479 München
U3 Aidenbachstraße
далее Bus 63

17888@web.de
www.dolmetscher-lich.de



ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Александр ЛИХ (русский - немецкий)

Всегда НИЗКИЕ ЦЕНЫ на все переводы!
Моб.: 0176 22 86 55 91 · Тел.: 089 41 15 05 75

Все виды страхования и финансовых услуг

Allianz

- Помощь при открытии предприятий и проведении сделок и переговоров
- Покупка и кредитование недвижимости
- Финансовые, юридические и налоговые консультации
- Инвестиционные проекты и покупка ценных бумаг

ГЕНЕРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
Вадим Борченко

Elsenheimer Str. 4a
80687 München
vadim.bortchenko@allianz.de

Тел.: 089 580 65 28
Факс: 089 54 63 81 88
Моб.: 0171 694 57 66

большие связи = настоящий сервис

Лучшие тарифы в сфере телекоммуникаций только у нас.
Как для частных лиц, так и для бизнес-партнёров.

здесь ещё больше

so-tel

T. 0176 110 77 777 www.so-tel.com

IMPRESSUM „APELSIN“

Herausgeberin & Chefredakteurin:
Elena Vlasova
Münchner Strasse 56A
82008 Unterhaching
verlagapelsin@gmail.com

Mob. 0176 10 18 44 10
StNr: 148/171/013 49
Gestaltung:
Iryna Volkova
Redakteur & Verteiler:
Anton Bondarenko
Repräsentanz Moskau:
Igor Valyaev
ANZEIGENSCHLUSS:
am 16 jeden Monats

АГЕНТСТВО НЕДВИЖИМОСТИ В МЮНХЕНЕ
Immobilien Fritz N. Osterried (основано в 1984 г.)

- **Профессиональное оформление всех видов сделок с недвижимостью.**
- **Подбор вариантов, покупка, продажа, аренда.**
- **Консультации по всем видам операций с недвижимым имуществом.**

В том числе:
- оказание юридической поддержки в сфере жилищного права;
- разъяснение законодательных актов, регулирующих аренду жилых и нежилых – помещений;
- оказание правовой помощи в разрешении споров, связанных с недвижимостью;
- **ведение переписки с официальными инстанциями (суды, домоуправления), а также переговоров с арендаторами и арендодателями.**

Индивидуальный подход. Согласование терминов в кратчайшие сроки.
Обращайтесь к нам, и Вы получите своевременную и квалифицированную помощь.

Фридрих Остеррид - генеральный директор и владелец компании.

Max-Planck-Str. 6
81675 München
kroter@gmx.de

Говорим по-русски:
Тел. + 49 (0) 89 653 08 214
Mob. + 49 (0) 170 932 0966

Тел. + 49 (0) 89 419 482 0 (DE)
Fax: + 49 (0) 89 479 118
www.immobilien-osterried.de

www.medidom-krankenpflege.de

MEDIDOM
Mobile Hauskrankenpflege

Вам или Вашим близким нужен уход по болезни или по старости?
Вам стало тяжело справляться с домашним хозяйством? Обращайтесь к нам!

Квалифицированная медицинская помощь и уход на дому совместно с Вашим лечащим врачом.

Наши услуги оплачиваются больничными кассами и социальными учреждениями (Sozialamt).
Мы перенимаем на себя урегулирование абсолютно всех формальностей.

MediDom GbR Mobile Hauskrankenpflege • Tumblinger Str. 54-56 • 80337 München
Tel.: +49 (0) 89 - 72 01 76 85, +49 (0) 89 - 72 01 77 86 • Fax: +49 (0) 89 - 72 01 76 87 • info@medidom-krankenpflege.de

Турагентство Aerolink
сделает Вашу поездку надёжной и интересной!

Как прекрасен этот мир

- Авиабилеты по всему миру
- ВИЗЫ
- Отдых на море
- Автобусные туры на русском языке по Европе
- Трансферы и экскурсии
- Медицинские страховки, в т. ч. для гостей из СНГ
- Курортное лечение в Чехии, Польше, Венгрии, Словении, Прибалтике, Израиле и т.д.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ
- Париж
- Злата Прага, красавица Вена
- Бергамо, озеро Гарда, Верона, Венеция
- Милан, Сан Ремо, Монако, Ница

АВИАТУРЫ в Израиль, Грецию, Португалию, Испанию

КАРНАВАЛЫ
09 – 12.02.18 «Фантазии Венецианского карнавала»
Италия: Карнавал. Милан. Верона. Венеция. Острова Мурано и Бурано.
23 – 26.02.18 «Лимонно – цветочная феерия»
Франция: Карнавальный тур по Лазурному берегу. Ницца. Ментон. Сан-Ремо

IATA **089 51 63 99 50 · 089 54 45 97 90**
Schwanthalerstr. 76 , 80336 Мюнхен
www.aerolink-travel.de

Адвокат Эрика Альбрандт
Rechtsanwältin Erika Albrandt

Тел.: 089 21-11-49-29
Fax: 089 23-68-40-27
Dachauerstr. 21a
80335 München
info@kanzlei-albrandt.de
www.kanzlei-albrandt.de

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
- ТРУДОВОЕ ПРАВО
- ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО И ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ЖИЛЬЁ
- УГОЛОВНОЕ ПРАВО
- УРЕГУЛИРОВАНИЕ ДТП
- ЮРИДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА

Приём по предварительной договорённости

АГЕНТСТВО НЕДВИЖИМОСТИ В МЮНХЕНЕ
Immobilien Fritz N. Osterried (основано в 1984 г.)

- **Покупаем и продаем недвижимость**
- **Аренда квартир, комнат**
- **Новостройки и вторичное жилье**
- **Помогаем получить и оформить кредит**
- **Профессиональная оценка недвижимости**

Fritz N. Osterried - Генеральный директор и владелец компании.
Кротер Эльвира - дипломированный экономист и русскоговорящий менеджер фирмы.

КВАРТИРЫ СДАЮТСЯ
на продолжительное и на короткое время - посуточно (приезжим отдыхающим, медицинский туризм). Сдаются меблированные апартаменты гостиничного типа в центре Мюнхена.

Наш офис находится по адресу:
Max-Planck-Str. 6, 81675 München
Говорим по-русски
Тел.: **089 653 08 214**
Mob.: **0170 93 20 966**
e-mail: kroter@gmx.de
www.immobilien-osterried.de

Очарована «Очарованным странником»

У меня вчера был обычный рабочий день перед сдачей журнала в печать. Рекламодатели меняли телефоны и адреса в своих рекламах, авторы досылали тексты и фотографии, часть материала еще проверялась корректором. Друзья просили организовать им билеты на праздник Нового года с ночевкой, подруга спрашивала, как убедить мужа купить ей в подарок то, что она хочет. От разных людей приходило по 2-3 сообщения каждую минуту: просили достать обогреватель на вечеринку, помочь «пропиарить» курсы немецкого, уточнить время отлета самолета на Тенерифе и прокомментировать падение биткоина на 15%.

К 15:00 я успела еще постирать, пожарить курочку и провести коуч-сессию.

"Пора бы отдохнуть", - пронеслось в голове. В тот же момент пришло очередное сообщение. "Отдохнешь тут", - выдало подсознание. А глаза в это время уже читали: "Лен, пойдешь со мной сегодня вечером на оперу?" Сказать честно, я не фанат оперы. Я люблю балет. Но рука уже лихорадочно писала: "Да, Тереза! Конечно! Где встречаемся?"

И вот в 19:45 я встречаюсь с подругой в Гастайге. Мы давно не виделись, и так хочется поболтать, но звенит звонок, и нам пора идти на свои места. Все уже сидят, мы последние. Приходиться осторожно проходить, чтобы не наступить на начищенные ботики и блестящие туфли любителей оперы.

"Нам сюда",- говорит Тереза, и мы оказываемся в двух шагах от наших мест. Осталось только пройти еще мимо двух человек, сидящих на крайних местах нашего ряда.

"Так, только бы не задеть их", - не успеваю подумать я, и застываю как завороженная. Передо мной сидит сам Родион Щедрин! Как я удержалась на своих каблуках, известно одному Богу.

"Здравствуйте", смогло выдать мое подсознательное, маэстро улыбнулся, и в этот момент грянул оркестр. Я сидела через одного человека от великого композитора в Мюнхенской филармонии и не могла собраться с мыслями. На сцене уже звучала потрясающая музыка и великолепные голоса певцов, а мы с Терезой все планировали, как нам получить заветный автограф и можем ли мы попросить маэстро с нами сфотографироваться.

Но уже через пять минут нас полностью захватило прекрасное действие, происходящее на сцене. Полтора часа пролетели как одно мгновение, и только когда непревзойденный Валерий Гергиев сделал заключительный взмах рукой, я снова вспомнила о нашем плане и чуть не бросилась брать автограф в уже заготовленный «Апельсин» с ручкой в середине журнала. Но в туже секунду раздались оглушительные, в прямом смысле этого слова, аплодисменты. Меня приковало к сидению. Звук нарастал, и казалось - громче быть не может! И в этот момент неожиданно поднялся со своего места великий композитор и быстрым уверенным шагом пошел на сцену! В свои юбилейные 85. Зал загремел, все встали и рукоплескали стоя!

Я плакала от избытка чувств и пыталась сделать фотографии. Это продолжалось минут 10 и когда все стихло, стало понятно, что шанс - сделать фото с Родионом Щедриным и взять у него автограф - в этот раз упущен. "Не расстраивайся, - сказала подруга, - зато мы теперь знаем, на какой ряд брать билеты в следующий раз».

P.S.: Опера называется "Очарованный странник". Советую всем ее посмотреть и послушать, и неважно, любите вы оперу, или еще не знаете, что любите!

Елена Власова

© Foto: Лиса Павлова

С Новым Годом!

AMBULANTER PFLEGEDIENST

"ROLI"

Auerbach, Hersina, Ostrovskaya

МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ И ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ НА ДОМУ

- Квалифицированная медицинская помощь
- Послеоперационный уход

ВЕДЕНИЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА

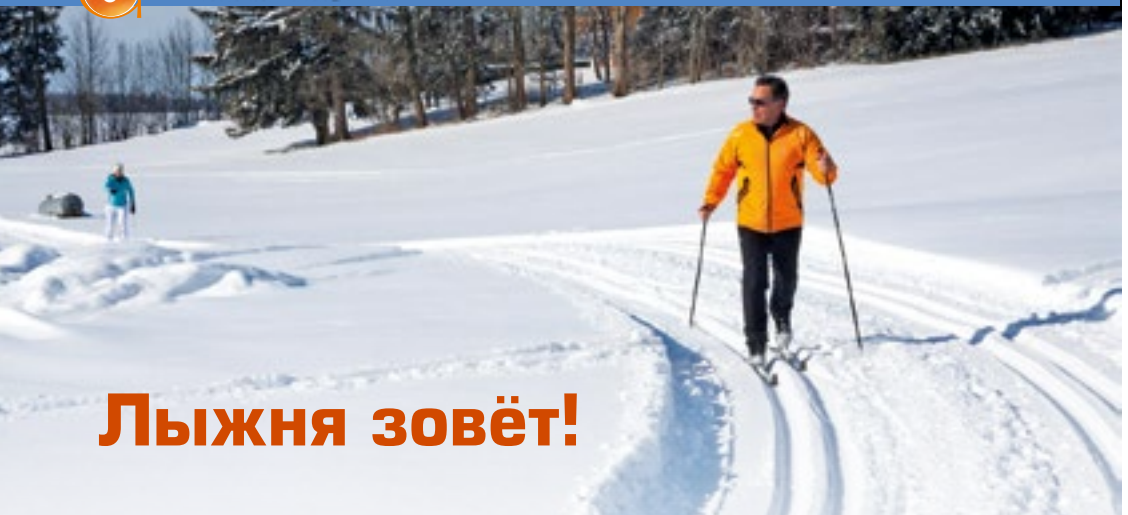
- Закупка продуктов и приготовление еды
- Стирка белья
  - Помощь в ведении домашнего хозяйства
  - Оказание помощи при проблемах с нем. языком
  - Решение социальных вопросов
  - Сопровождение к врачам

В КЛУБЕ «ROLI» РАБОТАЮТ КРУЖКИ:
рисование, немецкий язык, хор и другие.
Регулярно проводятся встречи клуба.

Ganghoferstr. 19, 80339 München

тел.: 089 2421 6467 kontakt@roli-hv.de
факс: 089 2421 6468 roli2-pflegedienst@gmx.de
моб. 0173 59 95 798 www.roli-pflegedienst.de

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ
ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ ВСЁ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО



Лыжня зовёт!

Хотя зима по календарю началась уже месяц назад, хороший снег у нас в Баварии, ложится обычно только в январе. Все, кто любит кататься на лыжах, все равно беговых или горных, ждут его с особым нетерпением. И поскольку Вы держите в руках именно январский номер нашего журнала, сейчас самое время поговорить о лыжах. Бавария - лыжный регион, и жителям Мюнхена и его окрестностей есть где разгуляться. Сейчас я расскажу вам о паре отличных мест для любителей скользить по снегу.

Во-первых, если Вы поклонник или поклонница беговых лыж, то Вам обязательно нужно посетить **БАЙРИШЦЕЛЬ (BAYRISCHZELL).** Приехав сюда, вы точно не пожалеете! Это чудесное местечко, расположенное недалеко от Мисбаха (Miesbach), идеально подходит для активного отдыха. В Байришцелле оборудованы несколько трасс для классической и коньковой техники катания общей протяженностью около 100 км. Так что места хватит всем! А вокруг - великолепный ландшафт: долины с не очень крутыми горками и чистейший горный воздух! Выбирайте лыжню по вкусу и силам. Есть дистанции в 5, 10 или 15 км. А лыжня «Bayrischzell Route 36», как вы уже, наверное, поняли, имеет длину 36 км. И, конечно, здесь можно взять лыжи напрокат или купить новые. Более подробную информация вы найдете по этим ссылкам: tourist-info@bayrischzell.de и www.bayrischzell.de .

Второе отличное место для катания, но уже для горнолыжного, - это **ЛЕНГРИС (LENGGRIES),** расположенный недалеко от Бад-Тёльца (BadTölz), всего в часе езды от Мюнхена. В этом местечке оборудованы трассы общей протяженностью 34 км. Из них 8 км для начинающих, 22 км для любителей и 4 км для профессионалов. Здесь, кстати, нередко проводятся соревнования международного класса.

Foto: pixabay.de

Но и для любителей беговых лыж тут есть целых 42 километра отличной лыжни и полутора километровая трасса с искусственным освещением для вечернего и ночного катания. Пользование этой трассой стоит 4 евро. Карта на зимний сезон - 40 евро, а льготная, соответственно, 30 евро. Больше информации смотрите по ссылке www.lenggries.de/winter/langlauf-skating.

А теперь представьте! Вы легко летите на лыжах, вокруг фантастической красоты пейзажи и запах снега, и ветер в ушах, и на душе так радостно и легко! Почувствовали? Тогда собирайтесь и поехали кататься!

Татьяна Власова

REIKI
СТУДИЯ РЭЙКИ И КОСМОЭНЕРГЕТИКИ

Тамара Мельникова
Мастер-учитель Рэйки, Магистр-прогрессор КЭН, биоэнергет, таролог проводит:

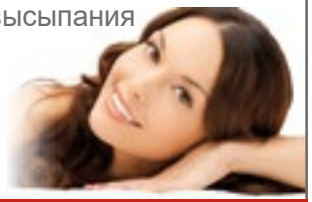
Обучение, инициации, консультации по различным системам **Рэйки, Космоэнергетике** и др. энергопрактикам как в группе, так и индивидуально.
Кроуноскопия (метод исследования и коррекции энергетического и психофизиологического состояния человека).
Помощь в решении жизненных проблем с помощью **карт Таро** по вопросам принятия решения в сложных ситуациях, личных отношениях, финансов, прогноз на будущее и др.
Сеансы по коррекции поля человека, омоложению, выравниванию позвоночника.
Гармонизация отношений, снятие негативных программ, удаление блоков, активация резервных возможностей человека.
Энергетическая чистка помещений, квартир, офисов. Лечение животных.

тел.: 0176 811 60 248 **Kinstintin63**
www.reiki-ru.de

[a]+k
anti-aging&kosmetik

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
- восстановить овал лица
- избавиться от второго подбородка
- разгладить мимические морщины
- успокоить чувствительную кожу
- устранить отеки под глазами
- сократить высыпания

MEDER BEAUTY SCIENCE



Nymphenburgerstrasse 167
(089) 1234-951
запись на приём:
www.bartsch-kosmetik/termin

РУССКИЕ ТРАДИЦИИ В ГЕРМАНИИ
ОТ АЛИСЫ САСС

Alissa Sass

Потрясающие разных расцветок
ШЕРСТЯННЫЕ ПЛАТКИ с шёлковой бахромой

УКРАШЕНИЯ РУЧНОЙ РАБОТЫ
на любой вкус

РАСПИСНЫЕ САМОВАРЫ
из латуни - долго сохраняют воду действительно горячей

АКЦИЯ!
1+1=3
КУПИ ДВА
платка или шарфа
и
ПОЛУЧИ ТРИ!

Handy:
0157 8213 0613
russische_traditionen
www.facebook.com/samowar.handmade

Открылся ресторан «КАРМА». В нем нет меню. Тебе просто приносят то, чего ты заслуживаешь.

Не спеши говорить, что это "твой человек", пока вы не переживете вместе утрату, победу, чужую победу... И ремонт.

Человек всегда недооценивает то, что имеет, и всегда переоценивает то, чем он является на самом деле.

Истинная свобода не в том, чтобы делать то, что хочешь, а в том, чтобы не делать того, чего не хочешь.

Объявление в психбольнице: «Мнение пациентов может не совпадать с позицией медперсонала».

- Софочка, тебя не раздражает, что твой муж в компании хвастается своими любовными похождениями?
- Пусть инвалид расскажет о войне...

- Доктор , у меня грипп, что вы мне посоветуете?
- Отойдите от меня подальше!

Ничто так не украшает человека, как дружба с собственной головой.

Неудачник приходит к психиатру:
- Доктор, дело тронулось! Сегодня я уронил бутерброд, и он упал маслом вверх!
Доктор берет из рук пациента бутерброд, долго его изучает и говорит:
- Да нет, батенька, просто Вы его намазали не с той стороны.

- Абраша, а ты будешь любить меня после свадьбы?
- Думаю, шо да! Меня всегда таки тянуло до замужних дам!

Если ты хочешь управлять оркестром, ты должен повернуться спиной к толпе.

Песю Давидовну искренне удивляло, что люди, говорившие ей в молодости «Не могу без тебя жить», так и не передохли до сих пор.

Идут испытания нового лекарства. Пациенты поделены на две группы: опытную и контрольную. Один из пациентов заходит к врачу:
- Доктор, почему Вы заменили мой препарат?
Доктор (очень осторожно):
- А что заставляет Вас думать, что я его заменил?
- Понимаете, раньше, когда я кидал эти таблетки в унитаз, они плавали, а теперь вдруг стали тонуть.

- Циля, выходи за меня замуж.
- Яша, а ты мне шо взамен?

Медицинский термин для синдрома «седина в бороду - бес в ребро»: прединфарктный кобелизм…

Какая разница между шизофреником и неврастеником? Шизофреник не знает сколько дважды два и спокоен. Неврастеник уверен, что дважды два - четыре, но нервничает.

Семён Маркович Шниперзон в порочащих связях был, но не замечен...

-Папа, я больше не пойду с тобой кататься на санках!
- Молчи и вези!

- На новолуние нужно монетку показать Луне и сказать: "Месяц, дружочек, дай денег полный кошелёчек"
- Министр финансов, Вы в своем уме?

Ваши мысли настолько гениальны, что санитары уже приехали...

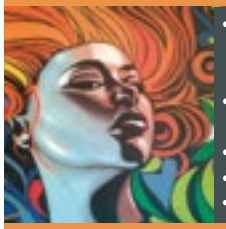
RECHTSANWÄLTIN
SVETLANA SCHMIDBAUER
АДВОКАТСКАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ
В АУГСБУРГЕ И МЮНХЕНЕ
- Уголовное право
- Семейное право
- Трудовое право
- Урегулирование ДТП
- Административное право

Konrad-Adenauer-Allee 37
86150 Augsburg
Tel: 0821 5406 036

Nördliche Auffahrtsallee
80638 München
Tel: 089 5592 0417

Zentralfax: 0821 7107 184
Mob.: 0176 6154 2770
E-Mail: ra.schmidbauer@gmx.de
приём по предварительной договоренности

Querschnitt
ПАРИКМАХЕР-СТИЛИСТ
Лилия Вальтер



- Окраска, мелирование и завивка волос щадящими препаратами
- Модные современные стрижки
- Праздничные причёски
- Подбор стиля
- Окраска бровей и ресниц

Тел.: 089 50 00 49 24
089 12 78 96 07
Моб.: 0176 632 72 037
Thorwaldsenstr. 29
U1 Mailingerstr.
рядом с Deutsches Herzzentrum
Часы работы: вт-пт 10⁰⁰-20⁰⁰ сб 10⁰⁰-14⁰⁰

Leidolf L7 Luginger
Steuerberatung
Налоговая канцелярия с 20-летним опытом
Говорим по-русски
— НАЛОГОВОЕ И БУХГАЛТЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ВАШЕГО БИЗНЕСА
— ОТКРЫТИЕ ФИРМ
— ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ
Grillparzerstraße 10 81675 München
Tel.: +49 89 41 86 96 36
E-Mail: info@leidolf-luginger.de
www.leidolf-luginger.de

LOOK
ИТАЛЬЯНСКАЯ МОДА

скажи пароль «5+5» и получи скидку 10%

Выделяйся с красивыми вещами по доступным ценам! Всегда новые коллекции. Советы от стилиста и сердечное обслуживание.
0176 128 77777
Riem-Arcaden, Obergeschoss
Willy-Brandt-Platz 5, 81829 München

L'IDEAL beauty
косметология
педикюр
маникюр

0152 54 14 87 65
Rosenheimerstr. 80, 81671 München

Магазин «KOLUMBUS»
предлагает Вам
КРАСНУЮ И ЧЕРНУЮ ИКРУ, торты и другие продукты
в широком ассортименте
и по наилучшим ценам!

089 189 55 309, 0179 5237 257
Mozartstr. 3, U3/U6 Goetheplatz

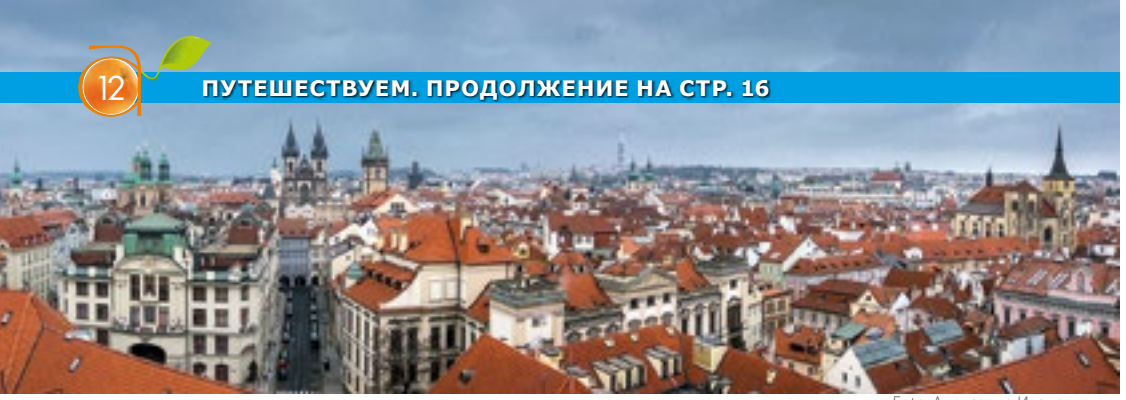


Foto: Александр Иванов

Прага - любовь моя

Волшебный город эта Прага! Ни один город не оставил во мне такой живой памяти. Ни один город не смотрит на посетителя такими чудными, человечески-понятливыми глазами.

Ф. И. Тютчев

МОЯ ПРАГА

На дворе стояло жаркое лето. Электронные часы будто бы даже по-особенному восторженно светились текущей датой - 8.06.2012

Alles Gute zum Schachtelgeburtstag, Mausi!

Мышонок, он же Я в буквальном смысле этого слова, еле продрал глаза и в ту же секунду попытался метнуть яростным взглядом в одного очень нехорошего человека, посмевшего прервать его беззаботный сон. До чего-то более весомого (тяжелого и больно бьющего) было искренне лень тянуться.

Мой - вот уже как без малого целых полгода - любимый спутник, очевидно, все еще под впечатлением от неординарности собственного поздравления, нетерпеливо переминался с ноги на ногу. „Собирайся скорее, я кое-что организовал. Жду тебя в машине“, - Томас загадочно подмигнул и с лицом самого что ни на есть настоящего Джеймса Бонда скрылся за дверью.

…Wach auf Mausi, wir sind gleich da!

Проклиная всех и вся на чем свет стоит, я открыла глаза. Река, широкий мост, ничем особенно не примечательные офисные здания, типичная архитектура „функционального“ двадцатого века…

Танцующий дом… Стоп. Это TOT Tancici dum? Мы что….? Уловив краем глаза мое восхищение, Томас удовлетворенно улыбнулся.

УВИДЕТЬ ПРАГУ И УМЕРЕТЬ

Да простит меня несравненный Илья Эренбург за искажение своего признания в любви к Парижу. О вкусах, как говорится, не спорят.

Впервые в столице Чехии мне довелось побывать еще во время учебы в нюрнбергской гимназии в 2003 году: учитель немецкого „вывез своих подопечных на пять дней на улицы, где творили такие гении как Франц Кафка, Карел Чапек и Юлиус Фучик.

Продолжение на стр. 16

Анна Линк. Вид на Карлов мост.

Фирма по перевозке квартир и офисов (UMZÜGE)

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

водителей на LKW 3,5 т. и до 7,5 т. и грузчиков

Teilzeit, Basis и другие варианты оплаты.

Обращаться по телефонам (по русски):

тел.: 089 306 42 972

моб.: 0176 101 71 990

На рынке с 1999 года!

Vladimir-Reisen

Ваш туристический партнёр по Баварии, Европе и по всему миру

- Групповые и индивидуальные экскурсионные туры по Германии и Европе
- Туры зимнего и летнего отдыха по всему миру
- Лечебные курорты
- Заказ гостиниц
- Авиабилеты на любые рейсы по спецтарифам
- Автобусные билеты
- Визовая поддержка
- Страхование Вас и Ваших родственников!

УСТАНОВКА РУССКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ У ВАС ДОМА!

BILET KARTINA.TV

Vladimir-Reisen
Lindwurmstr. 42
80337 München
Deutschland

Tel.: +49 89 53 85 96 61
Fax: +49 89 53 85 96 62
info@vladimir-reisen.de
www.vladimir-reisen.de

СОТВОРЕНИЕ ЖИЗНЕННОГО СВЕТА

Центр Энергокосмических Практик

ГЕОРГИЯ МЕЛИКОВА

ПРОВОДИТ

ДИАГНОСТИКУ, ИСЦЕЛЕНИЕ И ОБУЧЕНИЕ

Уникальный метод исцеления без магии, колдовства и гипноза, траволечения. Многолетний опыт успешной деятельности.

Запись по тел.: 0175 24 00 690

или Email: georgy.melikov@mail.ru

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

ПАРИКМАХЕРСКИЙ САЛОН

Hair Style A&V

- Свадебные прически
- Стильные стрижки
- Окраска волос
- Советы по уходу за волосами

Angelika & Vitaliy Davidov

Albert-Roßhaupter-Str. 135

81369 München

U-Bahn Partnachplatz (Luise-Kisselbach-Platz)

Часы работы:

вт-пт 9^{30}-19^{00}, сб 9^{00}-14^{00}

Телефон 089 714 61 52

www.av-hairstyle.com

СЛУЖБА ПО УХОДУ НА ДОМУ

Cura Domi Chalfin GmbH

- Профессиональный уход за больными и пожилыми людьми
- Квалифицированная медицинская помощь на дому
- Наши бытовые и лечебные услуги оплачивают все больничные кассы и Sozialamt

Приглашаем медперсонал на работу с высокой зарплатой

Cura Domi Chalfin GmbH
Schwanthalerstr. 102
80336 München

www.curadomi.com
cura-domi@web.de
Fax: 089 729 59 823

Tel.: 089 720 15 331
089 729 59 823
Handy: 0177 2149273

Анна Линк
Преподаватель английского, немецкого и РкИ
с многолетним опытом работы
Занятия по скайпу в удобное для Вас время!
тел. (0176) 847-36-165
КУРСЫ РУССКОГО, НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ
- курс общего языка - любого уровня;
- crash course; - курс разговорного языка;
- курс делового языка.

Albert-Roßhaupterstr. 40, 81369 München
Тел. 089 510 89 206
ЧАСЫ РАБОТЫ:
пн-пт 10:00-18:00
сб 09:00-14:00
Assorti
ВАШ ПРОДУКТОВЫЙ МАГАЗИН am HARRAS
СВЕЖЕЕ ФЕРМЕРСКОЕ МОЛОКО, КЕФИР, ЙОГУРТЫ, ТВОРОГ, БОЛЬШОЙ ВЫБОР СЫРОВ ИЗ ALLGÄU, А ТАКЖЕ РУССКИЕ ПРОДУКТЫ

DEGA GmbH
Автосервис, шиномонтаж
Ремонт любой сложности всех марок
Покупка и продажа автомобилей (новых и б/у)
Служба эвакуации поврежденных автомобилей
Экспертная оценка поврежденных автомобилей
Тонирование стёкол

Новая услуга!
Прокат машин любой марки
Truchthari-Anger 36, 81829 München
Тел. 089 42 96 21 089 818 02 60
Моб. 0172 96 63 883
Часы работы: пн.—сб.: 9:00—18:00

АНЕКДОТЫ

Когда мне говорят, что будет и на моей улице праздник, создается впечатление, что я постоянно переезжаю.

Честно говоря, я вообще не понимаю, как в биатлоне можно прийти вторым, если у тебя с собой ружье.

Судья спрашивает подсудимого:
- У вас зарплата пятьдесят тысяч рублей в месяц, а дом себе построили за десять миллионов долларов. Как вы это объясните?
- Дайте время подумать...
- Семь лет хватит?

- Девушка, дайте мне таблетку.
- Вам какую?
- Белую.
- Послушайте, это аптека. У нас много белых таблеток.
- Одну дайте.

Шоколад поднимает настроение до тех пор, пока не встанешь на весы.

Мама сказала, что от моих друзей пахнет травкой. Вот теперь меня мучает вопрос: "Откуда моя мама знает, как пахнет травка?"

О водке или хорошо, или не пей.

Чем старше становишься, тем больше свидания начинают напоминать собеседования.

Береженного Бог бережет, подумал Андрей, когда у него закончилась ручка во время росписи в загсе.

— Доктор, посмотрите больного.
— Да что я, больных не видел, что ли?

На свадьбе друзей побежала ловить букет. Потом опомнилась и вернулась. Видели бы глаза моего мужа...

Запись учителя в школьном дневнике Дарьи Донцовой: "Ваша дочь подготовила доклад по биологии. Читаю уже третью неделю. Надеюсь, что убийца - не зебра."

Стоматологи - веселые люди:
— Мужчина, тут у вас будет мост… И тут, думаю, тоже… Эх… прямо как в Венеции!

Объявление по рупору на пляже в Одессе: -Дама в голубом купальнике с красными цветочками, вернитесь в раздевалку, вы забыли его надеть…

Чувство юмора - бисексуально: оно порой изменяет как мужчинам, так и женщинам.

В женщине должна быть загадка... А не кроссворд, и не ребус на две страницы!

- Здравствуй, малыш! А твой папа дома?
- Если вы из налоговой, то папа пошёл собирать бутылки, шоб нас прокормить. Если вы сосед, которому папа должен деньги, то папу два дня назад похоронили. А если вы Марк Ефимович, который должен папе, то он таки дома.

На свидании в тюрьме жена говорит мужу:
- Дорогой, дети подрастают и начинают задавать серьезные вопросы.
- Они спрашивают, где их отец?
- Нет.. Они спрашивают, куда ты спрятал награбленное.

Мы откровенно не любим тех, кто имеет своё мнение, а не наше, и втихаря ненавидим тех, кто идёт нашим путём, а не собственным..

Легкая придурковатость делает человека практически неуязвимым.

Врач пациентке:
— Больше бывайте на свежем воздухе и теплее одевайтесь.
Пациентка мужу:
— Врач прописал мне отдых на море и норковую шубу!!!

На приеме у врача:
— Доктор, у меня нос заложен!
— Я вас умоляю! У меня дача, машина и дом заложены, а вы тут со своим носом!

Ссорятся муж с женой. Перешли уже на личности родителей...
- И шо же Моня, тебе мой папа плохого сделал?!
- Тебя, Софа, тебя!!!

- Пааап, а что такое мужчина?
- Ну... Это сильный человек, который любит, охраняет и заботиться о своей семье!
- Здорово! Хочу стать мужчиной, как мама!

VIP-Service в Мюнхене
К вашим услугам:
ПРЯМАЯ
АРЕНДА АВТОМОБИЛЯ ПРЕМИУМ КЛАССА
Mercedes-Benz S-Klasse lang,
Mercedes-Benz E-Klasse
с профессиональным водителем высшей категории
(лицензия, налоги, страховки)

- отличное знание языков: русский, немецкий, английский
- любые маршруты по Мюнхену и другим городам Германии
- обслуживание деловых встреч
- тематические поездки по лечебно-оздоровительным, культурно-историческим, торгово-развлекательным объектам

По желанию клиента возможен выезд в любой регион Европы.
Комфорт и безопасность гарантированы!
Информация и заказ:
моб.: +49 (0)160 97 96 95 62
valeri.onegin@gmail.com
www.privatdriver.de

Однако в силу возраста и соответствующих интересов нас гораздо больше интересовали кварталы, где можно было бы „качественно и дешево оттянуться“ - натанцеваться до упаду (и наделать всяких запрещенно-постыдных штук). До сих пор не могу сдержать улыбку, когда слышу такие названия, как M1 Lounge Bar & Club и One Club Prag. Apropos, Highly recommended!

К двадцать пятому дню рождения ценности и приоритеты, к счастью, несколько поменялись. Хотелось сногсшибательной красоты и элегантной утонченности, запутанных историй, таинственных мистерий. От таковых бросало то в нервную дрожь, то в слезы умиления.
Мою реакцию от всего лишь легенды об основании одной из мировых культурных столиц мира можно, исходя из выше указанного и обладая определенной долей фантазии, представить себе во всех красках.
Какая-то правительница Либуше (но не исключено, что совсем даже и не она) посылает своих слуг в лес (в какой, правда, не оговаривается), где те находят как нарочно скитающегося странника, причем не абы где, на обычной лесной тропинке, коих в среднестатистической лесной местности пруд пруди, а у порога (práh на чешском), которого именно, туристу остается лишь гадать. И так этих молодцов впечатляет горсточка камней, что они тут же решают целый город прямо перед ней и заложить. Прямо Юрий Долгорукий какой-то. В юбке. А может, и не в юбке. А может, и не он.

Тынский храм на Староместской площади. Фото: Анна Линк.

Следующим слезопадом удостоился панорамный вид всего города, который открывается (highly recommended) из окон современного отеля Panorama Hotel Prague. Божественный старый город, будто даже высокомерно обозревающий прохожих Пражский Национальный театр (поход хоть на одну оперу или балет относится к обязательной туристической программе), многочисленные стальные и каменные мосты, соединяющие берега мирной Влтавы, бесчисленные сады и дворцы, средневековые крепости и монастыри… Пробирало до мурашек, несмотря на приятные июньские температуры и горячий кофе.

За последующие пять дней мы, естественно, обошли все общеизвестные пражские достопримечательности: крупные музеи и галереи (Национальный музей (для интересующихся историей), Национальная галерея (фанаты изобразительного искусства, не проходите мимо!), вилла «Бертрамка» (самого Моцарта жилище, между нами, переселенцами), шедевральные готические соборы, монастыри и церкви (Собор Святого Вита, Страговский монастырь, Церковь Пресвятого Сердца Господня на Виноградах - MUST), погуляли по историческим районам города (некоторые из них, к слову, в начале двадцатого века были включены в список Всемирного наследия ЮНЕСКО как архитектурно-исторические заповедники). Особенное впечатление произвели рыночная (Староместская) площадь с уникальными ратушей и курантами, впечатляющими храмом и памятником знаменитому Яну Гусу, волшебная Злата улочка, представляющая собой, наряду с официальным гербом, символ города, благодаря чудесным домикам-лилипутам, встроенным в бывшую крепостную стену, Ольшанское кладбище, на котором похоронены бравые офицеры, героически отдавшие свои жизни за Родину в ходе Первой и Второй мировых войн и, бесспорно, Йозефов квартал, сердце еврейской общины Праги.

Продолжение на стр. 18

Bio Beauty Dentistic
Mehr, als einfach schön ...
БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ
ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ
ПРОТЕЗИРОВАНИЯ ЗУБОВ
МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!
Lindwurmstr. 109
80337 München
Говорим по-русски
тел.: 089 47 027 903
факс: 089 47 027 904
моб. 0179 39 22 903
bbdent@bk.ru

AMBULANTER PFLEGEDIENST „Irena“ GmbH
Irena Ambulanter Pflegedienst
Amalienburgstraße 14
81247 München
тел.: 089 999 387 65
089 999 387 66
fax: 089 999 387 67
Медицинско-социальная служба по уходу на дому
ПРИГЛАШАЕТ ПАЦИЕНТОВ!
ПРОВОДИТ НАБОР СОТРУДНИКОВ:
examinierte ALTENPFLEGER/-IN, KRANKENSCHWESTERN/ KRANKENPFLEGER für Voll- und Teilzeit.

КЛАССИЧЕСКАЯ ГОМЕОПАТИЯ
Юлия Капранова
(Heilpraktikerin, Akademie für Homöopathie)
Тел. 0163-358 64 60, 08151 40 59 330
yulia.kapranova@gmx.de
Schützenstr.5, 80335 München
(Karlsplatz-Stachus)
Прием только по предварительной записи

EXPRESS TRANS
МІЖНАРОДНІ ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ
Україна - Німеччина
пасажирські та поштові перевезення по маршруту:
МЮНХЕН - ЛЬВІВ - МЮНХЕН
тел. в Німеччині: 015163637391
телефонувати в суботу 6:00-24:00 та неділю 6:00-20:00
тел. в Україні: +380962739105
телефонувати з понеділка по четвер ЦІЛОДОБОВО
НОВА ПОШТА
ВИЇЗД ЗІ ЛЬВОВА В П'ЯТНИЦЮ
ВИЇЗД З МЮНХЕНА В НЕДІЛЮ

АПЛ
ПАМЯТНИКИ
Монтаж по всей Германии
Низкие цены!
Оплата после установки.
Возможна рассрочка!
Высылаем каталог бесплатно!
steine@elina-st.de www.steine.elina-st.de
Штутгарт 0711 870 906 83/73
Мюнхен 089 50 00 44 10

DOUBLE BEAUTY SHOP
магазин для мастеров
маникюра, педикюра
наращивания ресниц
со всеми новинками в Мюнхене!
Telefon +49 89 840 089 44
Mobil 0176 21 31 62 09
Orleansstraße 41
81667 München
100 m vom Ostbahnhof
www.double-beauty-shop.de
DoubleBeauty Shop

Пражский Град. Foto: Александр Иванов

Начало читайте на стр. 12, 16

На территории квартала находится как несколько синагог и кладбище (по субботам закрыто), так и остатки прежнего еврейского гетто Праги с множеством напоминаний о таинственном Големе, персонаже еврейской мифологии, оживленном каббалистами).

В полицентричности Праги (город состоит из районов, ранее считавшимися отдельными городами) и роскошной архитектуре города - вся его история, со дня заложения Пражского града в девятом веке до наших дней. Уникальная и завораживающая красота столицы не зря привлекает туристов со всего мира (на сегодняшний день их среднее число за год превышает три миллиона человек). Вряд ли это предел. Город растет и развивается семимильными шагами, что не может не радовать потенциального любознательного иноземного посетителя.

Анна Линк

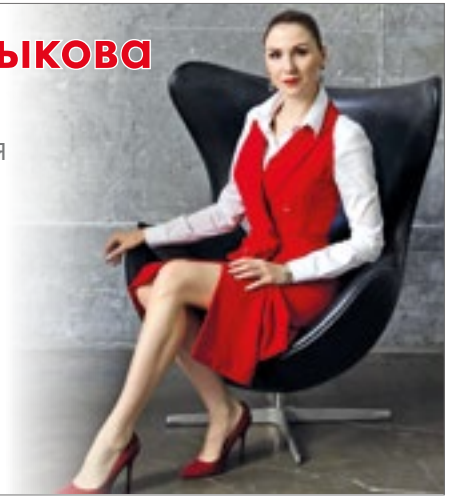
Стилист Виктория Языкова

-разбор гардероба
-создание индивидуального стиля
-определение цветотипа
-визуальная коррекция фигуры
-шоппинг-сопровождение
-уроки макияжа для себя

flameviktoria@gmail.com

0176 213 16 209

@viktoria_flame



Наша основная задача — консультирование фирм и предприятий любого масштаба в вопросах ведения бизнеса и финансов

www.weigel-erbe.com

Stollbergstr. 8
80539 München
Tel. 089 - 215 544 720
muenchen@weigel-erbe.com

MÜNCHEN

WEIGEL-ERBE
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Ирина Вайгель-Эрбе – аудитор и налоговый консультант, специалист по международному налогообложению с 20-ти летним опытом работы в Германии (налоговый инспектор, ревизор)

DÜSSELDORF

- Бухгалтерский и налоговый учет
- Открытие и сопровождение фирм
- Аудит предприятия по всей Германии
- Сильные стороны:
  - международное налоговое право
  - соглашения о двойном налогообложении
  - представительство при финансовом суде
  - сопровождение при проверке предприятия

Königsallee 36
40212 Düsseldorf
Tel. 0211 - 869 366 30
duesseldorf@weigel-erbe.com

ВАШ ИДЕАЛЬНЫЙ
ПРАЗДНИК
Организация свадеб,
помолвок, именин,
дней рождений и юбилеев!
Всё из одних рук!
КОМПЛЕКСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ
• Оформление и антураж
• Музыка на ваш вкус
• Заказ артистов
• Аренда ресторана, кафе, залов и кораблей
Даша
0176 4581 8655

Мобильная связь - честные ответы на непростые вопросы

За последние 10 лет мобильная связь стала для всех нас абсолютно естественной и совершенно необходимой потребностью. Не будет преувеличением сказать для многих из нас постоянно быть «на связи» почти также необходимо как есть или спать. И, часто, мы не расстаемся с любимыми гаджетами ни днем, ни ночью. Не будем дискутировать, насколько это хорошо или плохо, вредно или полезно. Мобильный телефон стал частью нашей жизни, и это - факт. Сегодня мы по просьбе наших читателей хотим задать несколько вопросов представителю одной из наиболее успешных фирм на рынке мобильной связи Мюнхена - SO-Tel Service GmbH & Co. KG – Матвею.

Апельсин. Матвей, добрый день! Я знаю, что Вы давно работаете в фирме и являетесь одним из наиболее опытных сотрудников. Хочу задать вам несколько вопросов о мобильной связи, которые очень интересуют наших читателей. Вопрос первый. Все уже слышали, что в Европейском Союзе отменили мобильный роуминг. И теперь наши звонки из других стран в Германию и наоборот стоят столько же, как и здесь, в Мюнхене. Но я знаю, что многим людям приходили счета уже после отмены роуминга.

Матвей. Да, такое может быть, так как не каждый тариф имеет подключенный роуминг. И для того, чтобы эта функция работала без сбоев нужно обязательно уточнить вопрос роуминга конкретно по вашему тарифному плану. Вы можете сделать это, придя в один из наших офисов, или просто позвонив по телефону.

Апельсин. Матвей, еще один, довольно щекотливый вопрос. Допустим, к вам по какому-то вопросу пришел клиент, у которого старый тариф. А сейчас уже есть новые, более выгодные для клиента. Вы ему предложите перейти на более выгодный тариф?

Матвей. Хороший вопрос. Смотря, что считать более выгодным. У нас принято под выгодой понимать простую экономию. Дешевле - значит лучше для потребителя! Но это не всегда именно так работает. Например, человек покупает в магазине новый смартфон и теперь может пользоваться всеми радостями мобильного интернета. Читать новости, слушать музыку и даже смотреть телевизор. А объем мобильного трафика у него по старому тарифу очень маленький. Скажем, 1 гигабайт в месяц. И платит он за них, например, 25 евро в месяц. Через каких-то три дня этот объем заканчивается, и клиент приходит к нам и спрашивает, что случилось? И мы предлагаем подключить ему новый тариф, который будет немного дороже, скажем, 30 евро в месяц, но зато клиент за эти деньги получит в десять раз больше трафика и, соответственно, удовольствия в месяц. Наша задача предложить клиенту именно тот тариф, который наиболее оптимально подходит к его «мобильной активности». И мы всегда стараемся сделать все заранее, еще на этапе заключения договора, чтобы наши клиенты всегда получали услуги с самым лучшим соотношением цена/качество.

Апельсин. Кстати, о телефонах. Я знаю, что в некоторых салонах мобильной связи сотрудники стараются предложить клиентам то, что им сейчас более выгодно продать, иногда даже не прислушиваясь к тому, что же собственно клиент хочет. Что вы можете сказать о таких ситуациях?

Матвей. Ну, во-первых, это абсолютно не наш подход. Потому что довольный клиент – это лояльный клиент. И мы хотим, чтобы наши покупатели становились нашими постоянными клиентами именно потому, что им нравится наша работа и качество наших услуг. А во-вторых, большинство покупателей сейчас очень хорошо разбираются в мобильном рынке, имеют сложившиеся предпочтения и знают, что они хотят получить, придя к нам. Хотя, конечно, если клиент спрашивает нашего совета – мы всегда помогаем, объясняем и подробно рассказываем обо всех имеющихся предложениях.

Апельсин. И последний вопрос. Сейчас многие в целях экономии приобретают товары и услуги исключительно через Интернет. Это оказывает какое-то влияние на вашу работу?

Матвей. Должен сказать, что я сам много чего покупаю через сеть. Но когда ко мне приходит клиент и говорит, что может купить в интернете контракт за 10 евро, который у нас стоит 14,99 евро, а за 15 евро контракт, который мы продаем за 24,99 евро, я всегда советую ему внимательно прочитать, что написано в договоре. И тогда он видит, что тариф в 10 евро действует только первые 2-3 месяца, а затем клиенту подключают дополнительные услуги, и ему начинают приходить счета на 50-60 евро. И изменить что-либо уже нельзя.

Апельсин. Матвей! Спасибо Вам большое за то, что нашли время пообщаться и откровенно ответить на вопросы наших читателей. Удачи Вам и SO-Tel Service GmbH & Co. KG в Вашей работе!

Интервью взял Антон Бондаренко

Рождественские праздники

ПЯТЬ СВЯТОЧНЫХ ТРАДИЦИЙ

Святки (святые дни) — двенадцать праздничных дней между Рождеством и Крещением. Считается, что праздник Рождества начинается с появления на небе первой звезды. Святочные традиции передавались из поколения в поколение.

Мы составили для Вас праздничный план традиционных действий. Следовать им или нет — каждый решает сам.

1 Все в семью!

Эта традиция вступает в свои права вечером в рождественский сочельник. Вечером 6 января всем членам семьи надо собраться за праздничным столом. Согласно народной примете, непришедшему или опоздавшему придётся блуждать весь год.

2 Тихая ночь

Все собрались за столом. Что дальше? Это время благоговейного ожидания прихода Рождества. До первой звезды нельзя пить спиртное, а есть можно только постные блюда. До окончания семейного ужина не стоит выходить из-за стола и громко разговаривать. Завершается этот вечер совместным походом на вечернюю церковную службу.

3 Простить всех

13 января нужно у всех попросить прощения. Это хороший способ сбросить душевный груз. Тогда и Новый год можно встретить с легким сердцем.
А в ночь с 13 на 14 января (Васильев вечер)— самые верные гадания.

4 Водный заряд

В крещенский сочельник после литургии в храмах совершается освящение воды. Эта вода называется крещенской. Есть традиция кропить в этот день крещенской водой своё жильё. При этом читается молитва:
"Господи Боже мой, да будет дар Твой святый и святая Твоя вода во оставление грехов моих, в просвещение ума моего, в укрепление душевных и телесных сил моих, во здравие души и тела моего, в покорение страстей и немощей моих по безпредельному милосердию Твоему молитвами Пречистыя Твоея Матери и всех святых Твоих. Аминь".
Считается, что освященная вода - это церковная святыня, которая требует к себе благоговейного отношения. Тогда она не портится многие годы. Традиционно ее хранят рядом с домашним иконостасом.

5 Святочные гадания
ГАДАНИЕ НА ПРУТИКАХ

Гадания на прутиках издавна любили на Руси. Одно из них называется "Мост".
Наберите прутиков и сплетите из них мостик. Как замену прутикам можно использовать длинные спички. Возьмите чашку с водой и поставьте Ваш мостик над чашкой. Уберите чашку с мостиком под свою кровать. Перед сном три раза скажите:
»Кто мой суженый, кто мой ряженый, тот и переведёт меня через мосток».
И во сне вы увидите, как придёт Ваш суженый и поможет перейти через мостик, который Вы сами построили, чтобы привлечь его в свою жизнь. Теперь ждите встречи с ним на яву.

ПОКУПКА И ПРОДАЖА
ювелирных изделий
в центре Мюнхена (рядом с Marienplatz и Hofbräuhaus)

В нашем магазине Вы сможете найти украшения на любой вкус: от антикварных до современных дизайнерских марок по очень доступным ценам.

Все изделия только 14 kt и 18 kt золото с натуральными камнями. При покупке золота и серебра платим лучшие цены в Мюнхене за Ваши изделия. Прежде, чем продать нам, сравните цены у наших коллег.

Елена Либин
Часы работы:
пн.- пт. 11:00 - 18:00
сб. 11:00 - 16:00

Ledererstr. 7
80331 München
тел./факс 089 228-55-78
моб. 0179 135-30-37

О цене с нами всегда можно договориться!

10.03.2018 в 18:00

Танцевальный вечер посвященный 8 марта

DREI BÄREN

SAUNA - EVENT - HOTEL

Продажа сувениров ❑ Живая музыка
Розыгрыш призов ❑ Праздничный шведский стол
Шашлыки, пирожки и другие ваши любимые блюда

Всеми любимые музыканты, настоящие виртуозы и просто классные и весёлые ребята!

Сергей Войтенко и Дмитрий Храмков
Дуэт "Bayan-MIX"

Билеты от 44,- €
заказ по телефону 0157 / 306 111 94 Оксана
или на сайте - www.bilet-tk.de

"Drei Bären", Hans-Böckler-Str. 8, 86551 Aichach

Выдающийся американский хореограф Джон Ноймаер и Баварский государственный балет представляют постановку по комедии Уильяма Шекспира

«Сон в летнюю ночь»

Спектакли пройдут
18 января в 19:30
20 января в 19:00

В этой постановке Нормайеру удалось с помощью танца не только рассказать о бесконечном разнообразии человеческих взаимоотношений, но и очень детально передать шекспировский сюжет. Для этого он применяет сложнейшую классическую балетную технику, музыку Феликса Мендельсона, а также сочинения других прекрасных композиторов. Волшебная музыка, бесподобные костюмы, сказочные и мифологические персонажи, влияющие на эмоциональные отношения влюбленных героев пьесы - все это уже несколько десятилетий покоряет театральную публику Европы. «Сон в летнюю ночь» можно с удовольствием смотреть в любое время года.

© Wilfried Hösl. На фото: Ksenia Ryzhova, Robin Strona

Nationaltheater München, Max-Joseph-Platz 2, 80539 München

Tel.: 089 21 85 01

«La Luna» -
новое музыкальное шоу в мюнхенском варьете-театре.

Захватывающие ритмы живой музыки и песен, поэтические цирковые номера и сезонная кухня шеф-повара сделают ваш вечер незабываемым. А самое главное, что вы на два часа забудете все свои повседневные заботы и окунётесь в мир, полный приключений и ярких красок.

Вы сможете посетить это шоу до 14 января 2018 года.

Приходите к нам и доставьте настоящую радость себе и своим близким в праздничные дни Рождества и Нового года.

Подробная информация о представлении находится на сайте **www.variete.de**

На ваши вопросы с удовольствием ответят сотрудники театра

по телефону 089 210 288 444

La Luna

GOP. varieté-theater

Maximilianstraße 47
80538 München

Время перемен

Новый год! Как мы его ждём, как много приготовлений до, во время и после! Сколько волшебства вокруг!
А вкусно-то как?! Что такое Новый год? Это новый отсчёт года, это чистый лист жизни!
А как его писать по-новому? Только что расстались, сердце ноет, не отошли от старых привычек под названием муж, жена, семья, отношения... к сожалению, они были именно привычкой и потому вы всё же расстались.
Все советуют: "А ты возьми и начни новую жизнь!" А как это - взять и начать? Люди пытаются начать правильно питаться, все ждут того самого "понедельника", который так и не приходит, а тут целая жизнь!
Я не буду советовать то, что уже насоветовали на несколько томов. Сейчас только задай тему в интернете, и выйдут вам советы "10 шагов, чтоб начать новую жизнь", "Сотри старую и начни новую с чистого листа" и так далее.
Наверное, кому-то они реально пригодились или пригодятся, и это замечательно! Но вот чем хочу поделиться с вами я. Как можно сделать так, чтобы реально почувствовать новизну и перемены? Ведь прошлая жизнь - это наш опыт, с ошибками и различными переменами, они не всегда были неудачными, что-то в прошлой жизни было и очень даже хорошим! Просто приходит время перемен, и то, что не стало вовремя меняться, привело к надлому. А может просто стали друг другу привычкой, и она стала уже вредной, поскольку не вносит в жизнь ничего, кроме боли. Теперь наступила тишина, все ещё ноет в груди и мысли кружат хороводом, все о том, что же сделано было не так, почему все закончилось? Как теперь жить по-новому?
Смотрите, слово "жить" означает делать, действовать!

Первый шаг вы уже сделали: вы порвали с прошлым, тягостным и болезненным! Следующий шаг - тоже должно быть действием, это смена старых мыслей на новые.

Задавая себе без устали вопросы "почему?", "за что?", Вы так и не получаете ответов, а это приводит только к неврозу и депрессии. Что же делать? Перестать задавать себе эти бессмысленные вопросы!!! Конечно, если Вы выбрали себе роль жертвы, это самое то!
А если вы все-таки понимаете, что новое - это не только страшно, а оно может быть ещё и интересным, лучшим и осознанным, то самый верный путь - выбирать в пользу жизни "с чистого листа".
Теперь, после того как вы выбрали жить, надо подумать - как?!
Новая причёска, новый гардероб, перестановка мебели, затем новые увлечения, возможно танцы, йога или айкидо! Вот перечень, который чаще всего советуют в этом случае. И да! Это все работает!
Этот список можно дополнить, например: уход за собой, фигурой, кожей, смена книг и жанров фильмов (а вот, кстати, насчёт фильма, хороший рецепт: - "Ешь, молись, люби").
Итак! Начинаем менять все с решения: жить по-новой или оставаться жертвой!
Меняем мысли, т.е. прекращаем "жевать" то, что уже не имеет ответа и смысла.
А дальше по списку: уборка вещей, напоминающих прошлую жизнь, стрижка, цвет волос, стиль одежды, все, что может полностью вас обновить и изменить!
Танцы, желательно самые сексуальные и горячие, с партнёром, чтобы расслабить тело, мышцы и раскрепоститься.
Йога и медитации, коучинг, трансформационные игры, правильное дыхание, которое, конечно, тоже приведёт к улучшению состояния (как физического, так и душевного).
Айкидо, восточное единоборство, больше философское и оборонительное, чем агрессивное и боевое.
Плаванье, которое успокаивает и тоже приводит в форму.

Все это поможет лишь тем, кто готов действовать, а значит ЖИТЬ!

Рубрику ведет Аделя Мамедгусейнова.
Действительный член Профессиональной Психотерапевтической Лиги РФ, семейный психолог, эксперт по взаимоотношениям. Стаж семейной жизни больше 20 лет, трое детей. Аделя ведёт онлайн-консультации нашего женского клуба по skype: Аделя Мамедгусейнова (чёрная кошка на аватарке) и по телефону (WhatsApp, Messenger) +99 470 430 36 38 (Баку).

Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
1 Hbf 12:00 **Новогодняя прогулка вдоль р.Изар** Рук.А.Скуланов	**2** 20:00 **Шоу la luna** **GOP VARIETÉ MÜNCHEN** Maximilianstraße 47 80538 München www.variete.de	**3** 15:00 **Зимняя программа „Manege frei“** **Circus Krone** Marsstr. 43 80335 München	**4** 19-30 **Magic! Zauber der Illusion** München **Prinzregententheater**	**5** 20:00 **Балет Schwanensee** Staatliches Russisches Ballett Moskau **Gasteig** Philarmonie	**6** 11:00 **Die XXL-Tour по Мюнхенскому аропорту.** Abfahrt ist am Besucherzentrum Бил.взр.: 14 €, студенты, пенсионеры: 12 € дети (с 5 - 14 лет): 10 € **Besucherpark am Flughafen** Nordallee 7, 85356 Freising	**7** Hbf 8-40 **Выезд в Lenggries для катания на беговых и горных лыжах** Рук.Н.Кегелес 11:00 **Wintelrauf** **Olympiapark**
8 10:30 **Коньки на Штахусе** Münchner Eiszauber **Karlsplatz (Stachus)** 80335 München	**9** 15:00 **Спектакль для детей от 4 лет Die Bremer Stadtmusikanten** Продолжительность 1час 55 минут 089/ 59 54 54 Dachauer Str.46 **Münchner Theater für Kinder**	**10** 18:30 **Шоу APASSIONATA: EQUILA** Reitkunst, Akrobatik, Tanz und Musik Hans-Jensen-Weg 3 80939 München	**11** 20 00 **Балет "Don Quijote" von Marius Petipa** **Prinzregententheater** Prinzregentenplatz 12 81675 München	**12** 13:00-18:00 **Karrieremesse "Stuzubi"** **Zenith** Lilienthalallee 29 80939 München	**13** 11:00 **Свадебная выставка** **MOC Veranstaltungscenter** Lilienthalallee 40 80939 München	**14** Hbf 8-40 **Выезд в Bayrischzell** для катания на бег. и горных лыжах Рук. И. Едвабник 17:00 **Спектакльдля детей от 3-х лет** Новогодние приключения в лесу **Anton-Fingerle-BZ**
15 14:00-16:00 **Fußballtraining für Kinder in der Glocke** **Bürgerhaus Glockenbachwerkstatt** Blumenstrr-7 80331 München	**16** 15:00 **65 Grad Ost** Basteln, malen, kreativ sein für Kinder Бесплатно Astrid-Lindgren-Straße 65 81829 München	**17** 19:00 **Заседание клуба Gorod** О летней поездке в Neukirchen (Австрия) Рук.М.Заика, А.Скуланов **20:00** **Bolschoi Staatsballett Belarus – Schwanensee** **Gasteig**	**18** 20:00 **Ladies Night** **Crash** Ainmillerstr. 10 80801 München	**19** 19:30 **EHC Red Bull München** **Olympia Eisstadion**	**20** 10:00 **10. jobmesse münchen** **MOC** 20:00 **Евгений Кисин (Klavier)** **Herkulessaal der Residenz**	**21** Hbf 8:40 **Выезд в Lenggries** для катания на беговых и горных лыжах Рук.А.Скуланов 15:30 **FC Bayern München - Werder Bremen** **Allianz Arena**
22 19:00 **Мюнхенская филармония** Аня Хартерос (Sopran), Валерий Гергиев - Чайковский, Вагнер, Штраус **Gasteig - Philharmonie** Rosenheimer Str. 5 81667 München **STAATSOPER**	**23** 20:00 **Isar Slam - Poetry Slam** **Ampere / Muffatwerk** Zellstr. 4 81667 München	**24** 10:00 — 17:00 **Faschingsprogramm: Magische Wesen und Welten** Kinder- und Jugendkulturwerkstatt **Pasinger Fabrik** August-Exter-Straße 3 81245 München	**25** **Skateboardkurse – für Anfänger und Fortgeschrittene** **im Quax** 089-94304845! Helsinkistraße 100 81829 München	**26** 14:00-17:00 **Winterspielkistl im Hypopark** 5-14 лет **Hypopark** Elsässer Straße 15 81667 München	**27** 6:00 **Flohmarkt** **München-Riem** De-Gasperi-Bogen 81829 München 15:30 **FC Bayern München - TSV 1899 Hoffenheim** **Allianz Arena**	**28** Hbf 8:40 **Выезд в Bayrischzell** для катания на беговых и горных лыжах Рук.А.Зайдлер 9:00-18:00 **ISPO München** **Messe München**
29 14:00-17:00 **Winterspielkistl am Piusplatz** бесплатно для детей 4-1 5 лет 089-48004879 Piusplatz 1 81671 München	**30** 9-18 **ISPO München** **Messe München** Messegelände 81823 München	**31** 30.1-31.1 10-18 **WT | Wearable Technologies Conference EUROPE** **Prinzregententheater** Prinzregentenplatz 12 81675 München	Русская библиотека Толстовского фонда вт.-чт. 13:00–19:00 пт. 13:00–18:30 Консультации пн.-чт. 9:00–13:00 пн.-ср. 15:00–18:00 TOLSTOI-BIBLIOTHEK Thierschstr. 11 80538 München, Isartor Tel. 089 / 299 775			

IMPRESSUM

„APELSIN“

Herausgeberin & Chefredakteurin: Elena Vlasova
Münchner Strasse 56A
82008 Unterhaching
mob. 0176 10 18 44 10

www.apelsin.eu
verlagapelsin@gmail.com

Redakteur & Verteiler: Anton Bondarenko

Gestaltung: Iryna Volkova

Repräsentanz Moskau: I.Valyaev

StNr: 148/171/013 49

ANZEIGENSCHLUSS:

am 16 jeden Monats

Rücktrittsrecht - 3 Werktage vor Anzeigenschluss

Bei der Veröffentlichung Ihrer Werbung ab 3 Mal im Jahr, erstellen wir den Layout Ihrer Anzeige kostenlos.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Annahme des Manuskripts gehen das Recht zur Veröffentlichung sowie die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken, zur Herstellung von Sonderdrucken, Fotokopien an den Verlag über. Jede Verwertung außerhalb der durch das Urheberrechtsgesetz festgelegten Grenzen ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig. Keine Haftung des Verlags für unverlangt zugesandte Texte und Fotos. Der Auftragnehmer ist für die Inhalte, die der Auftraggeber bereitstellt, nicht verantwortlich. Insbesondere ist der Auftragnehmer nicht verpflichtet, die Inhalte auf mögliche Rechtsverstöße zu überprüfen. Sollten Dritte den Auftragnehmer wegen möglicher Rechtsverstöße in Anspruch nehmen, die aus den Inhalten der Zeitschrift, Werbungsanzeige resultieren, verpflichtet sich der Auftraggeber, den Auftragnehmer von jeglicher Haftung freizustellen und dem Auftragnehmer die Kosten zu ersetzen, die diesem wegen der möglichen Rechtsverletzung entstehen.

Auflage 3.000 Stück

p.pxhere.de

ТВоё Более 170 русскоязычных ТВ-каналов в реальном времени
Русское Телевидение
Без спутниковой антенны и кабеля
Art-SAT
Ремонт компьютеров
Подключение к интернету
089/38156991 0179/ 7971582

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ И ПОМОЩЬ
на Starnberger See
Дипломированный психолог-педагог
Екатерина Шрамм
Индивидуальная и групповая работа
тел. 0178-329 60 53
82327 Tutzing, Hauptstr. 70, S6

УСЛУГИ ПЕРЕВОДА
деловой и частной корреспонденции с административными учреждениями, частными лицами и т. д.
письма, переводы, сопровождение, телефонные переговоры и пр.
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – АНГЛИЙСКИЙ – ИСПАНСКИЙ
Natalia Akimova
Dachauer Str. 419
80992 München
Тел.: 089 45 207 161
Моб.: 0152 071 058 00
www.sprach-ver-mittler-akimova.de

Фирма, работающая с Deutsche Post
ИЩЕТ ВОДИТЕЛЕЙ на Lkw
с водительскими правами 7,5 и 12 тонн классов C, C1 и C1E, по Мюнхену и окресностям
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ.
Также с удовольствием приглашаем пенсионеров, желающий подработать на Telzeit или Basis.
А также предлагаем подработку KFZ механикам.
тел.: 0176 246 87 058

Deeva Nails
Shellac (CND), укрепление натуральных ногтей с Brisa gel, наращивание ногтей (гель), дизайн. Вся палитра цветов шеллака!
тел. 0152 2200 2008 deevanails@me.com
Zentner Str. 17, 80798 München, U2-Josephsplatz
Instagram: deevanails, FB: Deeva Nails, Nailstudio

Анна Бабенко
NAGELDESIGN
Комби маникюр, выравнивание ногтевой пластины, покрытие гель-лаком. Наращивание гелем (на шаблоны).
Художественная, гелевая, китайская, акварельная роспись...
первое посещение скидка 10%
Therese-Danner-Platz 12, 80636 München
Tel. 0157 517 64 664

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Эвелина Юнкер
УКРАИНСКИЙ - НЕМЕЦКИЙ - РУССКИЙ
Тел. 089/ 215 80 442
info@uebersetzungen-junker.de
www.uebersetzungen-junker.de
Steinhauser Str. 44
81677 München
Факс: 089 215 80 443
Тел.: 0176 221 58 783

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ
• Ремонт квартир и офисов • Укладка полов
• Борьба с плесенью в подвалах и жилых помещениях
• Сопровождение строительных работ, дизайн
• Деревянные домики, терассы
• Сборка мебели
HANDWERKHAUSSERVICE
Качественно и профессионально
0179-744 2904, 089-7000 9683

Частный консультант Владимир Лозовский
Диплом. социолог (ЛМУ Мюнхен)
089-7467 9604 0176-3051 2333
S6/S8 Westkreuz-München
ПОМОЩЬ в социальных, финансовых и административных вопросах
консультации, письма, переводы, сопровождение; социальные пособия, ПМЖ, бизнес, кредиты и пр.

Wellness Studio Exercise
УХОД ЗА НОГАМИ (Fußpflege от 20€)
УХОД ЗА ЛИЦОМ (Gesichtsbehandlung от 25€)
•Аппаратный •Ультрашаль
•Дермабразион •Ручной
WAXING
Лариса Сапко 0176 315 49 915
www.w-massage.de
Hansastr. 181, 81373 München, RG 2 OG
при первом посещении 30% скидка

МЕДИЦИНСКИЙ ПЕДИКЮР
Профессионально и недорого
Walter-Sedlmayer-Platz 8
U-Bahn Feldmoching
тел.: 089 313 69 54
моб. 0171 528 77 33

Услуги присяжного переводчика
- Перевод документов на русский и немецкий язык с заверением
- Переводы на выставках и деловых переговорах
Ольга Пасичнюк
olga.pasichniuk@gmail.com
+49 (89) 255 44 86 10
+49 176 24 19 35 88
Hexa-United GmbH
Orleansstr. 21
81667 München
Рядом с Ostbahnhof

КОМПЬЮТЕРНАЯ ПОМОЩЬ
Квалифицированная установка, настройка системы, программ, удаление вирусов, ремонт, настройка сетей,
обновление навигаторов,
оцифровка видеокассет,
русское ТВ,
ремонт телефонов и т.д.
Александр 0176 4914 7777

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УРОКИ
НЕМЕЦКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
(индивидуально и группами по 2 человека)
- курсы для взрослых (уровень B1-C2)
- репетиторство для школьников (все школы и классы)
- подготовка к экзаменам для детей и взр.
Моб. 0176 84 68 47 24 ИННА ЦВИК
(немецкий диплом, лингвист-переводчик)
E-Mail: Inna.Tsvik@gmx.net

Русский Стандарт
Ваш русский магазин в р-не Giesing
ПРИЕМ ПОСЫЛОК
КНИГИ, ПРОДУКТЫ, ПОДАРОЧНЫЕ НАБОРЫ
Humboldstr. 23, 81543 München
Проезд: авт. 58, метро U1/U2 Kolumbusplatz
089 228 444 70, 0160 528 71 71
arturb@t-online.de, www.russischer-standard.de

KFZ WERKSTATT
АВТОСЕРВИС
MÜNCHEN
Bruckmannring 36a
85764 Oberschleißheim
info@kk777.de
+49 176 814 292 57
08 990 540 478

Фирма по уборке помещений
ПРИМЕТ НА РАБОТУ
REINIGUNGSKRAFT !!!
Tel. 0176-640-60-765

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Ирина Зайцева
РУССКИЙ НЕМЕЦКИЙ АНГЛИЙСКИЙ
Право Медицина Экономика
Zaytseva Translation Services
Sibeliusstr. 19
D-81245 München
Тел.: [089] 95 40 78 09
Моб.: [0163] 699 93 70
Факс: [089] 38 03 86 44
info@zaytseva.net

АМБУЛАТОРНАЯ СЛУЖБА
по уходу за больными и пожилыми людьми
Звоните, и Вам помогут!
«Дома лучше всего!»
Ambulanter Pflegedienst Vera
Drygalski Allee 117
81477 München
Tel.: 089/122 59 520
info@pflegedienst-vera.com
www.pflegedienst-vera.com
VERA

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК
Анна Вольф
НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ
Заверенный перевод документов
Перевод общих и специальных текстов (экономика, политика и техника)
Сопровождение к нотариусу
Тел.: 0151 2012 3710 ganna.wolf@web.de
Adam-Berg-Str. 135, 81735 München

ЖУРНАЛ ДЛЯ ДЕТЕЙ
WWW.APELSIN.EU

Апельсинка

Januar 2018 **(57)**

Алиса, 2 года 8 месяцев
Мюнхен

Лучшие горки для катания на санках в Мюнхене

В ОЛИМПИАПАРКЕ
На горе Olympiaberg самая лучшая трасса в Мюнхене.
Olympiaberg im Olympiapark
Martin-Luther-King-Weg,
Bus 36, 41, 43, 81, 136, 184
до ост. U3 Olympiazentrum

В ОСТПАРКЕ
Эта отличная горка находится около U2/U5 Michaelibad
Bus 93, 94, 137 до ост. Ostpark Eislaufzentrum

В ЛУИТПОЛЬДПАРКЕ
В парке есть горки для самых маленьких и для самых отважных.
Luitpoldpark, Brunnerstraße 2, 80804 München, U2/U3 Scheidplatz, Tram 12, Bus 44, 154

WESTPARK
В парке имеется Winterrodelbahn. Проезд на метро U6 до остановки Westpark / автобусом Bus 33 до остановки Hinterbärenbadstraße

MAXLBERG
Надо доехать до ост. U4/U5 Max-Weber-Platz, трам. 19 до ост. Maximilaneum. Между Maximilianeum и Friedensengel находятся 2 трассы разной сложности:
"Todespiste" и "Familienpiste".
Rodelpisten am "Maxlberg"
in den Maximilianananlagen
Max-Planck-Straße 1
81675 München (Au-Haidhausen)

NEUHOFER BERG
an der Plinganserstraße, Alois-Johannes-Lippl-Weg. Проезд U3 Thalkirchen (Tierpark) (570m) / Bus 134 Neuhofen (67m)

RODELBERG AM FLAUCHER
Wilhelm-Kuhnert-Str. Проезд U3 Thalkirchen (Tierpark) (758m) / Bus 52 Wilhelm-Kuhnert-Straße (410m)

www.mux.de/Schlittenhang

Foto: pixabay.de

Foto: pixabay.de

Говорун

Школа «Говорун» приглашает

Школьников с 1 по 8 классы
Дошкольников во все дни недели

- Развитие речи и чтение
- Рисование и лепка
- Логика
- Музыкальное развитие
- Русский язык и литература с проектными занятиями по истории
- РКИ (русский как иностранный)
- Математический кружок
- Хор
- Сольфеджио
- Танцы (5-7 лет)
- Немецкий язык для детей и для взрослых

Группа Малыш и мама (1,5-3 года)
Игровая группа Карапуз (2-4 года)

Schwanthalerstr. 82, (U5/U4 Theresienwiese)
Информация по тел.:
089-43987416, 01523 4722242
по адресу info@govorun.de
или на странице школы: www.govorun.de

Foto: pixabay.de

«ЧУДО» - ИГРОВАЯ ГРУППА

культурно-эстетического развития

для детей от 2 до 5 лет

Занятия проходят без родителей,
вт, ср и чт с 9.00 до 12.00, в группе
2 педагога и воспитательница.

0176 96 04 90 65 и 0176 31 38 48 13

Hansastr. 181 (U/S Harras)
Культурный центр «Город»

С января 2018 года набирается

новая группа «Ангелочки»

Метро U1, U3, Hanauer Str.

- Группа до 10 человек
- Двуязычное развитие
- Раннее музыкальное развитие
- Индивидуальный подход
- Творческое и театральное развитие

www.engelchen.ucoz.de
und www.kita-engelchen.com

Запись gtp.engelchen@gmail.com

для детей от **2,5** до **6 лет**

от **1,5** до **4 лет**

Вопросы по тел. 089 120 99824

Творческая мастерская Петербург

Художественная школа объявляет набор на новый учебный год 2016/2017

- **Рисование для малышей (от 3 до 6 лет)**
- **Лепка для детей**
- **Рисование для школьников (с 7 до 12 лет)**
- **Детская художественная школа (с 12 лет):** рисунок, живопись, композиция, мелкая пластика
- **Техника акварели** для нач. и владеющих навыками
- **Пишем натюрморты, пейзажи, создаем собственные работы**
- **Рисуем портреты**
- **Празднуем дни рождения (Malworkshop)**
- **Курс «Живопись маслом« с нуля!**
- **Выставка-продажа картин**

Объявляется набор учащихся на новый учебный год!

Русский язык, развитие речи
Работаем по программе и учебникам
Р. Н. Бунеева и Е. В. Бунеевой

Подготовка папок для поступления в художественные учебные заведения.

Kistlerhofstr. 88
81379 München
U3 Aidenbachstraße

моб. 0176 43 04 08 82
тел. 089 72 77 97 76
www.pinselkoenigin.de

Tel.: 089 20 00 90 63
0179 79 81 062
www.zurakowska.de/raduga

REGENBOGEN

Kunstschule für Kinder und Erwachsene

Ringseisstr. 2A, 1 OG
80337 München U3, U6 Goetheplatz

СТУДИЯ ИСКУССТВ «РАДУГА» ПРЕДЛАГАЕТ:

- **рисунок, живопись, композиция** для возростных групп: 4-6 лет, 6-10 лет, 10-16 лет, 16-18 лет и для взрослых;
- **ежемесячное посещение музеев и галерей** с рисованием;
- **уроки рисунка в зоопарке и ботсаду** и выезды на пленэр (тёплое время года)
- **подготовка папок для поступления** в художественные учебные заведения (наши дети все поступили!) – Занятия ведёт **Наталия Жураковская**
- история философии культуры и религии, ведёт **Михаил Блюменкранц**
- **киношкола STA** для детей 6-11 и 12-16 лет (создание собственных фильмов и мультфильмов) – Занятия ведёт **Станя Мельниченко**

Школа танцев Dilly-Dance

НАШ АДРЕС:
Hansastraße 181
81373 München
2-этаж

Тел.: **089 800 349 00**
моб.: **0176 197 10 400**
info@dilly-dance.de
www.dilly-dance.de

Приглашаем всех желающих прикоснуться к миру танца.
«С удовольствием - к результатам!» - это наш девиз.

Опытные преподаватели ведут занятия с группами разного возраста.

ДЛЯ ТАНЦОРОВ ОТ 3 ДО 16 ЛЕТ

мы предлагаем освоить Jazz, Showdance, Modern и другие виды танца на основе классического с использованием элементов акробатики. Также есть возможность вступления в основной состав школы, который принимает участие в ежегодных танцевальных конкурсах. Наша школа неоднократно одерживала победы на чемпионатах Баварии, Германии, Европы и соревнованиях мирового уровня.

ДЛЯ ТАНЦОРОВ ОТ 16 ЛЕТ - 30-часовые курсы: Jazz/Modern, силовая аэробика, русская Zumba.

ДЛЯ ТАНЦОРОВ ОТ 0 ЛЕТ И ДЛЯ ИХ МАМ - Mama+Baby Tanzaerobik.

С 2014 года мы занимаемся в новых помещениях! Два просторных хореографических зала с танцевальными полами (Schwingboden), которые способствуют профессиональной подготовке без травматизма. А также - уютные раздевалки, где можно переодеть детей и дождаться юных танцоров с занятия.

Бывает сложно преодолеть себя, но всегда приятно потом удивляться результату! Ждём вас!

Подожди нас, Рождество!

Автор сказки: Елена Роненко
Художник: Ольга Роненко

Любаша застыла в изумлении на пороге гостиной. Ёлка!!! Нарядная, прекрасная, сверкающая, будто пришелица из другого мира, покачивала зелёными веточками, кокетливо поправляла бусы, глядя на своё отражение в зеркале. Любаша услышала, как Ёлка удовлетворённо вздохнула, и сразу комнату наполнил густой тёрпкий запах хвои…

- Ты живая!!! – воскликнула Любаша, рванувшись обнять красавицу, подружиться с ней, и главное – расспросить: откуда она и как тут оказалась?!

- Чего орёшь? Ёлок не видала? – прозвучал из глубины ветвей сердитый щёлкающий голосок.

На самой верхушке сверкнул яркий солнечный огонёк.

- Ой! Ты кто?! – удивлённо воскликнула Любаша.

- Ишь ты! Только проснулась, не умылась, не расчесалась, не переоделась, а туда же – знакомиться! Не буду отвечать такой растрёпке! Канун Рождества, а ты на кого похожа? А ну-ка быстренько приведи себя в порядок! Мне помощь твоя нужна!

Любаша охнула и помчалась в свою комнатку. Она уже ничему не удивлялась. Любопытство щекотало пятки. Радость солнечным зайчиком зажглась внутри. Любаша понимала, что с ней происходит Чудо!!!

Вот – всё в порядке.

Любаша, запыхавшись, подбежала к ёлочке. Только бы огонёк никуда не исчез!

- Я здесь! Вот я! Я могу помочь! – взволнованно повторяла Любаша

- Я … Я … Я … - а ещё зовёшься Любовью… - проворчал тоненький голосок. – Ну, ладно. Давай знакомиться!

На самой большой еловой лапе сидела огненно-рыжая белка. Её шёрстка сверкала так, будто её подожгли. В лапках она крепко держала гаечный ключ.

- Меня зовут Белка Вьюшка Рыжее Ушко. В это Рождество я хозяйка на твоей Ёлке. Мне срочно надо доставить подарки маленькому Христу от знакомых деток. А машина не заводится! Ты ведь тоже приготовила подарок Иисусу? Или только от него ждёшь чудес??!

Вьюшка сердито топнула ножкой. Колокольчики на Ёлке зазвенели.

Любаша спохватилась. Как же! Она приготовила подарок! – свой рисунок-мечту. А еще маленькое хрустальное сердечко для дивного младенчика.

Конечно, Любаша знала о дарах волхвов – золото, ладан и смирна.

Вот на рисунке Любаши цветущая Земля, счастливые дома, дружные семьи, чистые воды, синее небо, радуга – и Всем-Всем на рисунке радостно и никто не плачет! Нет зависти, лжи, ревности, хитрости, войн, нет смерти…

Зачем врать? – если невозможно помочь лжи, её просто нет… А Правда такая красивая, чистая, трудолюбивая, как мама. Она всё может! Потому что Правда - это Бог, Любовь – это Бог, Счастье – это Бог… И сегодня он крошечным младенчиком придёт к людям.

Любаша нетерпеливо захлопала в ладоши:

- Вьюшечка! Возьми меня с собой! На своём красном автомобильчике! Возьми! Пожалуйста!..

Белка Вьюшка Рыжее Ушко напряжённо всматривалась в рисунок Любаши и сокрушённо бормотала:

- Странные люди! Все мечтают об одном и том же! О любви, семье, мире, доме, красоте, любимой работе, хотят творить … А делают всё наоборот – мусорят, ленятся, убивают, врут, разрушают… Моё авто едет только на топливе Любви и Правды. Ты не врушка? Не лентяйка? Всех любишь?

Любаша вспомнила, что всё-таки ленилась, и иногда даже обижала маму. Плохо, когда мама из-за тебя тревожится и плачет…

Слёзы раскаяния хлынули из глаз Любаши! Не попасть ей на Рождество…

Вьюшка улыбнулась:

- Садись, девочка. Твои слёзы – лучший подарок младенчику, поверь… Любви в тебе хватит, чтобы попасть к нему в гости. А Он и сам к тебе частенько будет приходить, когда ты Его позовёшь… Он всегда придёт на помощь. Он ведь Правда, Любовь, Свет и Жизнь. Как нам без него?!

Любаша вытерла слёзы, крепко прижала подарки к сердечку и села рядом с Вьюшкой.

Маленький красный автомобиль взмыл в небо. Хрустальное сердечко мерцало звёздочкой.

- Курс на Рождество! – скомандовала Вьюшка.

Подними глаза к небу. Видишь – там на спирали Млечного Пути мерцает и твоё любящее сердечко!

Чтобы Любви было больше и больше, начни с маленькой заботы о ком-то, кто в тебе нуждается: мама, братишке или сестрёнке, котёнке, посуде на кухне, неубранной постельке – это и есть твой подарок маленькому Христу.

Каждая капелька твоей заботы умножает Любовь.

Мы становимся счастливыми, когда делаем счастливыми своей заботой других.

Держи свой курс на Рождество!

Балетная школа и Студия
танцев народов мира Ирины Михнович
«КАЛЕЙДОСКОП» при центре MIR e.V.

- Участие в международных танцевальных конкурсах
- Раннее танцевальное развитие **с 3 лет**
- Специальный класс грузинского танца только для мальчиков **с 4 лет**
- В нашей школе открылся новый урок: МАСТЕРСТВО АКТЁРА для детей **от 6 лет**

Тел.: 089 726 55 700
Факс : 089 411 588 77
Schillerstr. 37 (Erdgeschoss)
80336 München
mikhnovitch.irina@gmail.com
www.irinamikhnovitch.com

ВРАЧ ТЕРАПЕВТ

Маргарита Гёрц

Домашний врач

Все кассы

Пн Вт Ср Чт Пт	9.00-12.00
Пн Чт	16.00-18.00
Вт	13.00-15.00

www.arzt-praxis-görz.de

Agnes-Bernauer-Str. 56
80687 München
Трамвай N19 до остановки
«Agnes-Bernauer-Strasse»

Tel. **089 / 56 44 28**

ВЕТЕРИНАР

Dr. med.vet. Андрей Синило

- терапия
- хирургия
- рентген / УЗИ
- лаборатория
- ветеринарная стоматология
- прививки
- европаспорта животным
- ортопедия
- ингаляционный наркоз
- альтернативные методы лечения

Ottostrasse 2, 85622 Feldkirchen bei München

Тел.: 089-452-07-267

www.tierarzt-feldkirchen.de

прием по записи:
Пн.-Пт. 10-12,
Пн., Вт., Чт., Пт. 16-19

ЛОГОПЕДИЧЕСКИЙ ПРАКСИС

Praxis für Logopädie

Валери Ланг / Valerie Lang

Alle Kassen und Privat

Мы лечим людей со следущими проблемами:

- Дефекты речи и речевые нарушения в связи с терапевтическими и нейрологическими заболеваниями (инсульт, паркинсонизм, склероз, неврология, опухоли и т.д.)
- Голосовые нарушения у детей и взрослых
- Нарушения потока речи как заикание и проглатывание звуков

Мы помогаем детям

- правильно произносить звуки
- развить речь соответственно возрасту
- научиться правильно читать и писать (при LRS)

Говорим по-русски и по-немецки

089 45231581
0178 146 14 35

Brudermühlstr. 42
81371 München
www.logopaedie-lang.de
mail@logopaedie-lang.de

NEUE ADRESSE НОВЫЙ АДРЕС

Хирургия рук
Операции паховой области и пупочной грыжи

Доктор Петер Снопковский
ХИРУРГ

Диагностика и терапия
под одной крышей

PRAXIS IN DER SONNENSTR. 29 / 1 STOCK
80333 MÜNCHEN
U-Bahn Sendlinger Tor (U1,U2,U3,U6)
Tel.: 089 45 205 90 47, 089 43 59 97 98

Zahnarztpraxis
Olaf Navrota & Kollegen

WWW.IMPLANTATE-NAVROTA.DE

Семейный праксис, лечение зубов в домашней доверительной обстановке.

Dr. Vera Navrota
Врач-стоматолог в третьем поколении

- Устранение боли и чувства страха с применением гипноза, наркоза закисью азота („веселящий газ“), безболезненного безигольного инъектора с компьютерным управлением
- Детская стоматология
- Имплантаты и все виды современного зубного протезирования в т.ч. CAD CAM, цельнокерамические съёмные и несъём-ные протезы
- Оказание неотложной и скорой помощи ежедневно и каждую субботу

ZA Olaf Navrota
Врач-стоматолог Имплантолог

Три русскоговорящих специалиста ежедневно к Вашим услугам. ■ Лазер, Озон, специальные материалы не вызывающие аллергий. ■ Принимаем все Кассы, возможна оплата в рассрочку.

Gabelsbergerstr.65
80333 München
Станция метро U2 Theresienstraße

Часы приёма: ежедневно 9:00-19:00 суббота вкл.

Tel. **089 52 25 94**

ЭРГОТЕРАПИЯ

Praxis für Ergotherapie

Валери Ланг / Valerie Lang

Alle Kassen und Privat

Лечение детей и подростков необходимо при:

- Двигательных расстройствах (неуверенность, проблемы с координацией).
- Неуверенной слабой моторике.
- Частых спотыканиях/падениях.
- Недостаточных навыках при рисовании, письме, рукоделии.

Эрготерапия для взрослых необходима при:

- Заболеваниях опорно-двигательного аппарата (артроз, ревматизм, хроническое воспаление нерва).
- После аварий или травм.
- Неврологических заболеваниях: инсульт, паралич, рассеянный склероз, болезнь Паркинсона и др.

Возможны визиты врача на дом

Говорим по-русски и по-немецки

089 / 45 23 19 03

Brudermühlstr. 42
81371 München
www.valerie-lang.de
ergo@valerie-lang.de

JURI MEILER
стоматолог

www.zahnarzt-meiler.de

Стоматологический кабинет в Мюнхене
Сверление зубов с помощью лазера (без укола и неприятных ощущений, не касаясь зубов)

Лечение под полным наркозом
Многолетний опыт

Имплантация
Отбеливание зубов
Протезирование чисто керамическими коронками

Все кассы

Врач говорит по-русски

Тел. 089 507177 Kazmairstr. 12
Факс 089 507181 80339 München

IPM INTENSIV PFLEGEWELT MÜNCHEN
ПАТРОНАЖНАЯ СЛУЖБА ПО УХОДУ НА ДОМУ
IPM - Индивидуальная Помощь в Мюнхене
квалифицированная ЗАБОТА!

С Новым Годом!

IPM INTENSIV PFLEGEWELT GMBH

Machtlfinger Str. 7, 81379 München

Tel.: +49 (0) 89 724 694 890

Fax: +49 (0) 89 724 694 899

info@ipm24.com, www.ipm24.com

Наши услуги:

- помощь в совершении гигиенических процедур
- ведение домашнего хозяйства
- сопровождение к врачу
- сопровождение в государственные организации, помощь в решении проблем на русском и на немецком языках
- медицинская помощь
- любая необходимая Вам помощь

IPM INTENSIV PFLEGEWELT
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

- **квалифицированнй медицинский персонал**
- **водителей с знанием немецкого языка**

Если Вы готовы изменить свою жизнь к лучшему,
попасть в отличный коллектив и
получать достойную зарплату!

Ваше резюме Вы можете отправить на электронный адрес

info@ipm24.com

Звонить на собеседование по номеру:

089 724 694 890

Dr. med. Gerrit Hohmann
Klaus Stockhammer
Dr. med. Metin Yildirim

ORTHOPÄDIE AM GASTEIG

Амбулаторные операции
OP-Centrum München-Giesing

Операции в стационаре в клинике
Clinic Dr. Decker

Часы приёма:
пн, вт, чт: $08^{00} – 18^{00}$
ср, пт: $08^{00} – 13^{00}$

S-Rosenheimer Platz
Rosenheimerstr. 30
81669 München

ОРТОПЕДИЯ И ХИРУРГИЯ

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:
коленные суставы, тазобедренные суставы, плечевые суставы, хирургия рук и ног

ДИАГНОСТИКА

- Цифровой рентген
- Ультразвуковая дигностика
- Измерение плотности костей (остеопороз) методом двойной рентгеновской абсорбциометрии.
- Терапия ударными волнами при кальцифицирующем тендините, пяточной шпоре, эпикондилите и жалобах на боли в области плеч и шеи со стороны спины.

Тел.: 089 / 6666 33 900 · Факс: 089 / 6666 33 933
praxis@orthopaedie-am-gasteig.de

Zahnarztpraxis Natalie Fishkin

Наташа Фишкин
СТОМАТОЛОГ

Широкий спектр стоматологических услуг для взрослых и детей

Herzogstandstr. 7, 81541 München
Станция метро U2/U7 Silberhornstraße
Выход Herzogstandstraße

телефон: 089-69 55 59
www.zahnarztpraxis-fishkin.de

CYBERKNIFE
Европейский Центр Кибер нож, Мюнхен

РАДИОХИРУРГИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ «КИБЕРНОЖ»

Эффективный высокоточный безболезненный метод - прицельное разрушение опухолевой ткани без повреждения здоровых клеток на основе передовых IT-технологий.

В клинике с 2005 года проведено более 8.000 операций.

11 центров по всей Германии.

Только у нас лечение оплачивается большинством больничных касс.

Центр Кибернож Мюнхен-Гроссхадерн
Др. мед. Михаил Федоров
Макс-Лебше-Платц 31, 81377 Мюнхен
тел.: **+49 89 452 336-0**
моб.: **+49 163 559-75-02**
Факс: **+49 89 452 336-16**
michael.fedorov@cyber-knife.net
www.cyber-knife.net

Доктор Акакий Цилосани
Фото с сайта www.talizi.ge

Когда возвращаются волосы...

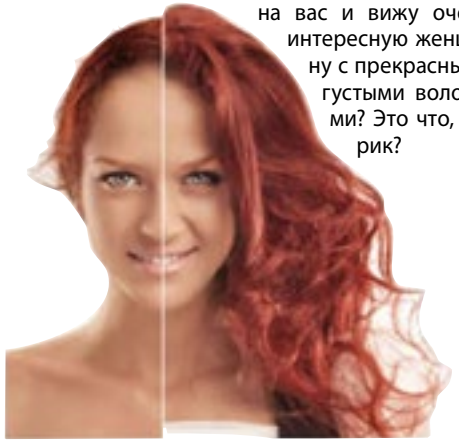
Для многих людей обильное выпадение собственных волос – трагедия всемирного масштаба. Порою из-за проблем с волосами рушатся карьеры и судьбы, уходит любовь и уверенность в себе, а вместо них приходят депрессия и болезни.

Быть может, кто-то улыбнётся и махнёт рукой: «Тоже мне проблема, существует столько методов борьбы с облысением: и медицинских, и народных. Главное, не жалеть денег на кремы и лосьоны, массажи и прочие процедуры».
Ах, если б всё было так просто…

Передо мной сидит Анна, мать троих детей, и рассказывает свою историю.

Анна: Когда мне было два года, я получила глубокий ожог 3-ей степени (голова, спина и нога). В 17 лет мне провели операцию по уменьшению площади ожога, после чего остались только рубцы. В 2004 году мне сделали операцию в Московской клинике по пересадке волос. Гарантии никакой мне не давали, потому что они помогали только тем, у кого выпадали волосы, а у меня была травма кожи головы. Послеоперационный период был очень тяжёлый: отёки, снятие швов, сильные боли. И всё это при дороговизне самой операции. В итоге две недели после операции я буквально кричала от боли. А когда раны зажили, стало ясно, что волосы выросли, но очень редко.

Павел Зеликов: Анна, если вы говорите, что всё было так плохо, то почему я смотрю на вас и вижу очень интересную женщину с прекрасными густыми волосами? Это что, парик?



Анна: (Смеётся) Нет. Это мои натуральные волосы. А все свои старые парики я давно выкинула.

П. З.: Как я понимаю, произошло чудесное возвращение волос. Расскажите, пожалуйста, как это произошло.

Анна: Я сама родом из Грузии. Однажды в 2010 году полетела навестить своих родственников в Тбилиси. И вот, гуляя по прекрасной столице Грузии, случайно замечаю вывеску: «Центр трансплантации волос». Сначала я сказала себе: «Стоп, заходить сюда не буду. Хватит мне того ужаса, что я пережила в Москве в 2004 году». Но ноги сами завели меня в этот центр.

П. З.: И что было дальше?

Анна: Я просто попала в сказку. Едва я переступила порог, со мной стали обращаться, как с V.I.P. персоной. Предложили чашечку грузинского чая и пригласили главного доктора клиники Акакия Цилосани. Он спокойно и убедительно объяснил мне, что можно сделать с моими бедными волосами.
«Понимаете, – сказал доктор, – ваш случай тяжёлый, но не уникальный. Мы уже проводили трансплантацию волос у пациентов с похожими травмами. Если вы согласны с нашими условиями лечения, милости просим.

П. З.: И вы им доверили свои волосы?

Анна: Я поверила даже не словам доктора, а той обстановке, которая меня просто околдовала.

П. З.: А что было потом?

Анна: Потом была операция, перед которой со мной два часа беседовал психолог. Операция проводится при местной анестезии. Ты чувствуешь, что с твоей головой что-то делают, но это совсем не больно. На второй день я чувствовала себя прекрасно. Не было ни отёков, ни швов, ни послеоперационных болей. А когда я на своём примере полностью убедилась в мастерстве этой команды профессионалов, я решила помогать таким же людям с проблемными волосами.

П. З.: Каким образом?

Анна: Я стала представителем этой команды специалистов в Германии.

П. З.: И как это происходит на практике?

Анна: Всё очень просто. Позвоните мне по **тел. 0151 75269276** или моей сестре **Елене – тел. 0176 28191318.** Мы проконсультируем вас и ответим на все ваши вопросы, а затем, если вас всё устраивает, организуем поездку в Тбилиси, размещение в гостинице, питание и приём в клинике. Как правило, пациенты проводят в Грузии всего три дня. Но, при желании, всегда можно задержаться, чтобы поближе познакомиться с это прекрасной и гостеприимной страной!

Интервью взял Павел Зеликов

ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ
Таня Санина
Zahnärztin Tanja Sanina

© Maksym Yemelyanov - Fotolia.com

ДЛЯ ВАС весь спектр современной стоматологии в центре Мюнхена

Herzogstrasse 2, 80803 München
(вход со двора, со стороны Siegfriedstraße)
Станция метро U3/U6 Münchner Freiheit
Телефон: 089 39 40 00

Dr. med. Ruth Weissberg
Prakt. Ärztin Ästhetische Medizin
Др. мед. Рут Вайсберг
Практ. врач Эстетическая медицина

Alle Kassen

Taimerhofstr. 28
81927 München

Tel. 089 98 86 87
www.drweissberg.de

Hautkrebsvorsorge
Профилактика рака кожи

Faltenunterspritzung
Инъекции от морщин

Fett-Weg-Spritze
Жиросжигающие уколы

Lippenaufbau
Восстановление формы губ

Mesotherapie
Мезотерапия

Liquid Lifting
Жидкий лифтинг

Botox
Ботокс

История успеха - побег на свободу

Ricardo Freire
+49 163 89 92 082
Globalbiztoday@gmail.com

ПОЧЕМУ СЕТЕВОЙ МАРКЕТИНГ

Сетевой маркетинг – это идеальный инструмент для любого, кто хочет достичь своих целей в жизни. Будь то желание иметь больше свободного времени, больше денег, признания, успеха, личного развития, принадлежность к высшему сообществу – при этом, помогая как себе, так и другим людям. Он предлагает всем возможность начать собственный бизнес, с помощью которого можно достичь своих целей, используя опыт наставников и предлагаемую систему бизнеса. Эта возможность заключается в развитии международного бизнеса с его пассивным и неограниченным доходом, связанным с минимальными инвестициями при отсутствии риска.

ПОЧЕМУ JEUNESSE? ЕГО ПРЕИМУЩЕСТВА

Jeunesse побил все рекорды, которые были достигнуты до него. Никогда ранее компания в данном сегменте рынка не достигла 1 миллиарда долларов годовых продаж после 6 лет работы. Став самой быстрорастущей сетевой компанией в мире, Jeunesse стремится к цели – иметь годовой оборот продаж 10 миллиардов долларов и занять первое место среди подобных компаний. Мы располагаем исключительными продуктами, основанными на открытиях учёных, отмеченных за их заслуги перед наукой Нобелевскими премиями в области медицины. Jeunesse использует весьма привлекательный план получения доходов, который быстро и выгодно окупается. В настоящее время у нас около 200 «бриллиантовых» продавцов по всему миру. В Европе таких продавцов пока всего восемь. Наша цель состоит в том, чтобы иметь к 2020 году 100 «бриллиантов» в Европе, так что осталось «построить» еще 92 «бриллиантов», которые будут пользоваться абсолютной финансовой свободой. В содружестве с организацией Unity Global Team мы обладаем самой большой и опытной командой в отрасли, что позволяет нам достигать новых высот в бизнесе.

МОЯ ИСТОРИЯ

В возрасте 27 лет я начал работать неполный рабочий день в сетевом маркетинге. До этого я занимался несколько лет продажей страховых услуг в статусе частного предпринимателя. Несмотря на мою финансово успешную карьеру, мне не хватало удовлетворения от моей работы, и я искал шанс добиться финансовой свободы благодаря настоящему пассивному доходу, сохраняя при этом территориальную независимость и личное время для вещей, которые приносят радость в мою жизнь. И этот шанс я нашёл в сетевом маркетинге. Сначала это было дополнительное занятие, помимо моей основной работы в страховом бизнесе. И представляете, всего за четыре месяца работы в сетевом маркетинге я стал самым молодым и успешным продавцом в истории моей сетевой компании. Таким образом, я перешёл на полный рабочий день в сетевой маркетинг в и успешно работаю в течение шести лет, при этом помогая многим людям в достижении их личных целей.

КАКИЕ ТРУДНОСТИ БЫЛИ У ВАС ВНАЧАЛЕ?

Вначале я использовал опыт продаж в качестве страхового агента, и, вместо того, чтобы слушать наставников в сетевой маркетинговой компании, я попытался построить свой бизнес по-своему, «изобретая велосипед». Конечно же, желаемые результаты не получились.

КАК ВЫ ПРИШЛИ К УСПЕХУ?

Разумеется, идеальное решение – это учиться работе в действующей системе у наставников. Когда я это понял, результаты работы подскочили вверх. У каждой компании и команды уже действуют системы и стратегии, которые зарекомендовали себя для многих тысяч людей. Точно так они работают и для нового партнера.

КАК ПРЕУСПЕТЬ В СЕТЕВОМ МАРКЕТИНГЕ?

Законы успеха универсальны, как в спортивных, деловых и других областях. Всё начинается у Вас в голове и в Вашем личном отношении к делу. Великий Генри Форд сказал. «Не важно, что вы думаете – можете вы или нет – всё равно вы правы».

Вера в успех имеет решающее значение. Кроме веры в успех, обязательно нужны жизненные цели. Без них ваша жизнь и работа пойдут по замкнутому кругу. Так же, на мой взгляд, к целям нужно добавить ясную мотивацию для их достижения. Потому что Ваша личная мотивация реально помогает точно попадать в цель.

Когда вы строите свой бизнес с дисциплиной, усердием и готовностью учиться, помогая при этом другим людям достичь своих целей, используя знания и опыт успешных партнеров – вы на пути к успеху.

КТО БОЛЬШЕ ПОЛУЧАЕТ?

Сегодня, когда компания принимает на работу сотрудника, как правило, ему назначают зарплату согласно его квалификации. При этом, часто бывает, что даже если кто-то при равной квалификации делает для компании больше, всё равно зарплата у сотрудников остаётся одинаковой. В сетевом маркетинге – наоборот – уровень зарплаты зависит больше всего от производительности Вашего труда. Мужчина, или женщина; молодые люди, или ветераны; учёные, или нет – в сетевом маркетинге на старте все имеют равные шансы и возможности. У нас в компании зарабатывает больше тот, кто лучше работает. Причём, при достижении результата выше среднего уровня, пропорции работа / зарплата повышаются. Особенностью сетевого маркетинга является отношение между учеником и учителем – наставнику выгодно передавать свои знания и умения пытливому ученику. Здесь так: если новый партнер готов учиться и быть прилежным работником, он со временем сможет достичь своих целей. У нас в Jeunesse люди реально зарабатывают от нескольких сот до миллиона евро в месяц. В конце концов, каждый решает, как далеко он хочет идти. Шансы стать миллионером есть у каждого.

КАКИЕ НАВЫКИ НУЖНЫ ВАМ ДЛЯ УСПЕХА В MLM?

Любой может стать профессионалом в этом бизнесе и освоить все навыки, необходимые для успеха. Наставники и деловые партнеры всегда заинтересованы в том, чтобы помочь каждому партнеру добиться успеха.

В этом бизнесе есть семь основных навыков.

1. Поиск возможных кандидатов.
2. Доходчиво рассказывать потенциальным кандидатам о вашем продукте, или бизнесе.
3. Чётко представлять продукт или возможность для бизнеса.
4. УмениеподдерживатьВашегокандидата.
5. Помогать Вашему кандидату стать клиентом, или партнёром.
6. Помогать Вашему партнёру правильно начать работу в Jeunesse.
7. Организация публичных мероприятий для Вашего партнёра.

Система работает таким образом: мы обучаем членов нашей команды строить успешный бизнес через рабочие системы.

ТВОИ ЦЕЛИ

Для меня большая честь работать с русскоязычным профессионалом в этом сегменте. Особенно с тем, кто был одним из самых успешных в этой отрасли в течение уже более десяти лет - его зовут Александр Кейл. Вместе мы стремимся создать самую сильную русскоязычную организацию на международном уровне, и помогать многим людям добиться финансовой свободы. На этом пути нас ждет увлекательная работа по созданию новых «бриллиантовых» сотрудников, которые вместе с нами реализуют наши смелые замыслы.

Салат «Цезарь»

Foto: pixabay.de

ИНГРЕДИЕНТЫ
НА 4 ПОРЦИИ

■ Для салата:
- Салат "Романо" или «Айсберг» - 1 кочан.
- Помидоры "черри"- 200 гр.
- Филе куриной грудки – 400 гр.
- Сухари кубиками – 100 гр.
- Яйцо перепелиное – 8 шт.
- Бекон – 100 гр.
- Сыр «пармезан» - 75 гр.
- Чеснок – 2 зубчика
- Масло оливковое – 50 гр.

■ Для соуса:
- Яйцо куриное – 2 шт.
- Лимонный сок – 1 ст. л.
- Оливковое масло – 3 ст. л.
- Вустерский соус – 1 ст. л.
- Чеснок – 1 зубчик

Как доподлинно известно, салат с гордым названием «Цезарь» был придуман в Северной Америке. Где-то на границе с Мексикой, в начале прошлого века, итальянец по имени Цезарь Кардини держал, как сейчас бы сказали, сеть ресторанов. И как частенько любят говорить потомки знаменитых поваров: Он совершенно случайно изобрел этот салат, когда ему было совсем нечем накормить гостей». Как бы то ни было, но салат, за последние 100 лет, совершенно заслужено приобрел большую популярность по обе стороны Атлантики. Вот его рецепт в варианте с перепелиными яйцами и беконом.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Не слишком мелко режем листья салата. Добавляем помидоры черри, разрезанные пополам. Варим перепелиные яйца в крутую. Остужаем, режем на половинки и тоже добавляем в салат. Мелко режем бекон и обжариваем до темного цвета. В отдельной плошке делаем чесночное масло и смачиваем им сухари. Потом на быстром огне обжариваем филе грудки курицы и выкладываем сверху вместе с сухариками. Всё это посыпаем натертым пармезаном и жареным беконом.

Но главный секрет «Цезаря» — это, конечно, соус.

Берём 2 свежих яйца заливаем кипятком и оставляем на одну минуту, затем охлаждаем. Потом взбиваем яйца с оливковым маслом, выдавливаем чеснок, добавляем лимонный сок и вустерский соус (Worcestershire Sauce). Снова хорошо взбиваем соус и поливаем им отдельно каждую порцию салата. Приятного аппетита!

Приятного аппетита!
Оксана Редько

7 народных рецептов от похмелья

Эти рецепты помогут вам прийти в себя после новогодних праздников. Пейте больше жидкости. Лучше всего, минералку, брусничный морс, чай с лимоном, отвар шиповника.

1 Литр кефира смешать с литром воды, добавить соль и сахар. Выпить порциями.

2 Смешайте нарезанную капусту и кефир и разомните ее слегка. Такая закуска хорошо отрезвляет и при этом весьма полезна.

3 Двадцать капель мятного спирта в один стакан холодной воды, если на празднике выпили лишнего.

4 Приготовить вязкую кашу. Выпить крепкого чаю с лимонным соком и медом. Принять средство от головной боли и 10 шариков аскорбиновой кислоты, которые помогут организму быстрее справиться с последствиями отравления алкоголем и, в первую очередь, справиться с нарушением нервной системы.

5 Принять активированный уголь (1 таб. на 10 кг. массы тела) и запить большим количеством воды.

6 взбить 1 сырое яйцо, смешать с 1 столовой ложкой уксуса, добавить соль и перец. Выпить залпом.

7 Налить в стакан огуречного рассола (200 г), добавить дольку толченого чеснока и щепотку перца по вкусу, затем медленно выпить.

WANTED

ВНИМАНИЕ РОЗЫСК!

По многочисленным просьбам наших читателей

РАЗЫСКИВАЮТСЯ РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ВРАЧИ:

гинекологи
дерматологи
офтальмологи
пульмонологи
урологи
невропатологи,

информации о которых так не хватает их потенциальным пациентам.

ВРАЧ ТЕРАПЕВТ
Янина Супова
Ваш домашний врач в центре Мюнхена

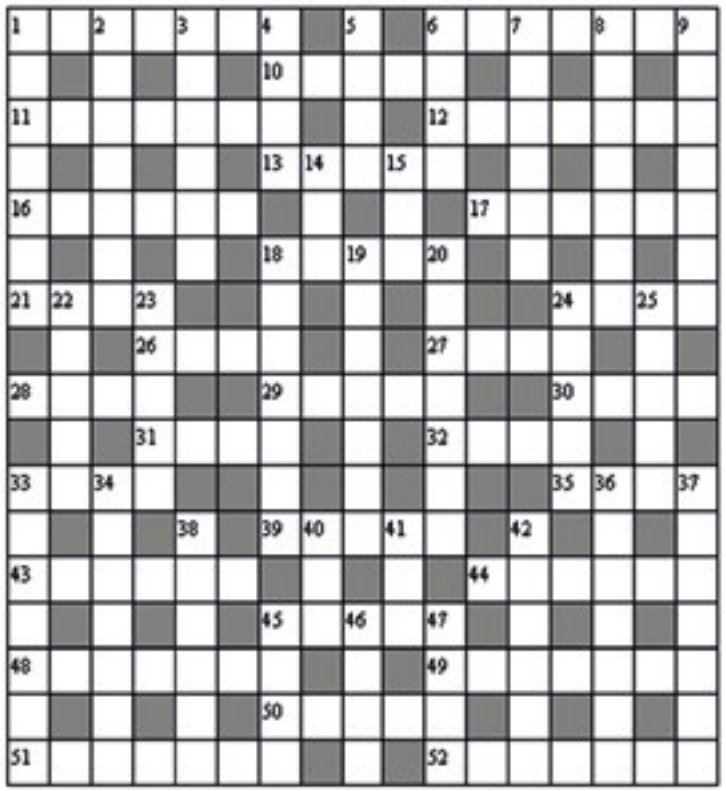
- Лаборатория
- ДМП Школа диабета
- УЗИ брюшной полости и щитовидной железы
- ЭКГ
- 24-часовое измерение давления
- Витаминные уколы и капельницы
- Имунно-стимуляция Аутогемотерапия

Многоуважаемые пациенты! **ВНИМАНИЕ!**
С 01.01.2018 наш праксис переходит на новые часы приема:

пн и чт 8:00 -13:00 & 15:00 -18:00
вт + ср + пт 8:00 -14:00 без перерыва

Рада вас приветствовать в нашем праксисе!

Allgemeinärztin Janina Supova
Все кассы и приват
Mathildenstr. 1a Tel.: 089 59 45 88
80336 München Fax: 089 54 50 88 80
В 3-ёх минутах ходьбы от Sendlinger Tor



ПО ГОРИЗОНТАЛИ

1. То же, что многочлен. **6.** Прибор для измерения пройденного пешком расстояния. **10.** Корабельный скелет. **11.** Наборная строкоотливная машина. **12.** Российский генерал, покоритель Кавказа, участник Отечественной войны 1812 года. **13.** Принадлежности для запряжки лошади. **16.** Житель России. **17.** Крупное жвачное животное. **18.** Адамово яблоко. **21.** Выдающийся французский композитор, автор оперы "Ромео и Джульетта". **24.** Единица аптекарского веса. **26.** Пресмыкающееся семейства американских варанов. **27.** Принадлежность для игры в городки. **28.** Поэт. **29.** Всыпать по первое .... **30.** Знак зодиака. **31.** Гора, расположенная на Керченском полуострове. **32.** Шумный переполох. **33.** Наполеоновский маршал. **35.** Уменьшенное Георгий. **39.** Садовое растение. **43.** Элемент кожной сыпи. **44.** Долина во Франции. **45.** Река и город в Эстонии. **48.** Процессия. **49.** Рассказ Антона Чехова. **50.** Птица семейства сорокопутовых. **51.** Величина, характеризующая способность поверхности отражать падающий на нее поток электромагнитного излучения или частиц. **52.** Согласие государства принять конкретное лицо в качестве главы дипломатического представительства другого государства.

ПО ВЕРТИКАЛИ

1. Особенный, необыкновенный человек, которому поклоняются почти как божеству. **2.** Порода кур, происходящая из Северного Китая. **3.** Щелочноземельный металл. **4.** Порода собак. **5.** Зубной газ. **6.** ...-мотористка. **7.** Крысиный еж. **8.** Недостаточно убежденный в чем-нибудь человек. **9.** Алексеевский .... **14.** Женский шарф из меха или перьев. **15.** Оковы, кандалы. **18.** Советский и российский актер ("Трактористы", "Свинарка и пастух", "Парень из нашего города"). **19.** Период жизни человека. **20.** Небольшой ящичек. **22.** Древний город в Тунисе. **23.** Опера немецкого композитора Георга Генделя. **24.** Подходящее место для железного коня. **25.** Строение для хранения зерна, муки, припасов. **33.** Хлебное плоское изделие дискообразной формы. **34.** Беда, неприятность. **36.** Млекопитающее отряда сумчатых. **37.** Город на Роне. **38.** Вид салата. **40.** ... существительное. **41.** Город во Франции. **42.** Титул командующего полевой армией в Османской империи. **45.** Французский автомобиль. **46.** Рок-н-.... **47.** Ящик для избирательных бюллетеней.

ОТВЕТЫ на прошлый кроссворд

По горизонтали: 1. Приск. 4. Шпана. 7. Купала. 13. Кириллица. 14. Директива. 15. Идфу. 16. Гиногенез. 18. Вали. 21. Абсурд. 22. Иридий. 24. Руготня. 28. "Пряха". 29. Латук. 30. Нотификация. 31. Лесха. 33. Титул. 35. Магадха. 37. Перина. 38. Ренуар. 41. Крем. 42. Эстляндия. 45. Зеро. 48. Антивирус. 49. Бельканто. 50. Аппиан. 51. Вьюга. 52. Ослябя.

По вертикали: 1. Пикник. 2. Иерофобия. 3. Сила. 5. "Прадо". 6. Нодье. 8. Ушко. 9. Анималист. 10. Аравия. 11. Цилиндр. 12. Армения. 17. Гиподинамия. 19. Лупанарий. 20. Кислятина. 23. "Опель". 25. Улита. 26. Неарх. 27. Шкала. 32. Стереотип. 34. Трапезная. 35. Маэстро. 36. Артикль. 39. Оксана. 40. Погоня. 43. Лесть. 44. Набег. 46. Авва. 47. Укос.

В амбулаторную службу Pflegecenter Ujut требуются:

Ujut tut gut!
Pflegecenter Ujut

PFLEGEHELFER HA TEILZEIT / BASIS
(сотрудник для оказания помощи пациентам по ведению домашнего хозяйства)

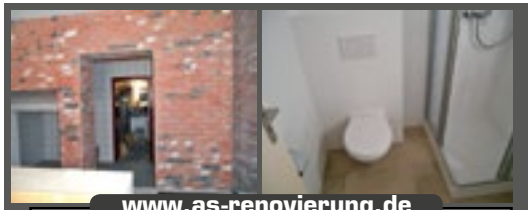
В обязанности входит:
- уборка - стирка
- приготовление пищи
- закупка продуктов

Требования к сотрудникам:
- ответсвенность, хозяйственность и чистоплотность
- знание немецкого (начального) и русского языков
- готовность и желание работать с пожилыми людьми и инвалидами

PFLEGEFACHKRAFT zur zusätzlichen Unterstützung im Qualitätsmanagement

Требования к сотрудникам:
- подтвержденное образование в Германии
- хорошее знание немецкого языка
- Erstellung von Pflegeplanung
- Erfahrung mit Pflegevisiten

Ждем Ваше резюме по электронной почте **info@pflege-ujut.de**
или по адресу: Pflegecenter Ujut, Ottobrunner Str. 55, 81737 München



www.as-renovierung.de

Плиточно–мозаичное работы
Укладка натурального камня
Гипсо–картонные работы

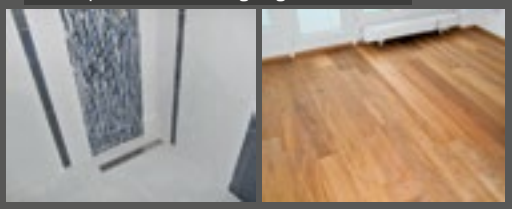
Внутреннее утепление стен
Монтаж кухонь
Установка дверей и окон
(в том числе пластиковых)
Все ремонтно–отделочные работы

Aleksandr Stolper
089 95 48 39 63
0179 7618341
alexandrstoper@gmx.de

Укладка ламината
Укладка готовой половой доски
Корковых напольных покрытий

Виниловые покрытия
Шлифовка паркета
Монтаж деревянных терасс
Большой выбор материалов
Шлифовка лестниц

Илья Лисов
089 54 87 87 10
0179 123 44 63
parkett.lisovs@googlemail.com



РЕМОНТ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ПОД КЛЮЧ / VOLLSANIERUNG
Ремонт и покраска фасадов и натуральных деревянных конструкций

Адвокат Эдуард Шааф

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ, КРОМЕ ПРОЧЕГО:

УГОЛОВНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Защита обвиняемых в суде и в предварительном расследовании
- Защита прав пострадавших/свидетелей

ДОРОЖНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Взыскание претензий при ДТП
- Защита в связи с административными штрафами (Bußgeldbescheide) по пдд

СОЦИАЛЬНОЕ ПРАВО, НАПРИМЕР:
- Обжалование незаконных решений Jobcenter/Sozialamt
- Взыскание на повышение инвалидной степени и ступени по уходу (GdB, Pflegestufe)

ПРАВО ПОКУПКИ НЕДВИЖИМОСТИ, НАПРИМЕР:
- Консультация в связи с покупкой/продажей недвижимости
- Проверка подготовленных нотариусом договоров/документов

Eduard Schaaf
Rechtsanwalt

НОВЫЙ АДРЕС:
Dachauer Str. 44
80335 München

Tel.: 089 - 55 96 96 02
Fax: 089 - 54 32 94 93

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9:30-17:00

kanzlei.schaaf.muenchen@gmail.com
www.kanzlei-schaaf-muenchen.de

	1			3			5	4
4		7				3	8	6
5		3	6		8			
9	5		2			6		
		1			6		4	2
			4		5	7		3
3	4	2				5		9
7	6			9			2	

1			4			7		9
				2	7			
	4		3				5	
		6			8	9		
			7	9	3			
		9	5			8		
	8				5		1	
			1	3				
3		1			4			5

Ваш финансовый советник всегда рядом!

DVAG – первая в Германии организация, которая оказывает услуги по финансовому планированию для частных лиц и малых предприятий. Наши сотрудники проводят консультации теперь и на русском языке в нашем новом консультационном и учебном центре в Мюнхене.

Знаете ли вы...
- что необходимо предпринимать в случае болезни или потери работы?
- как отразится на Вашей семье реформа здравоохранения, налогообложения и пенсионного обеспечения?
- как обеспечить получение хорошего образования Вашим детям?
- как добиться своих целей в банке, страховой компании, в учреждении?

Темы консультаций:
- Последние изменения в законодательстве Германии
- Налоги и социальные отчисления — зачем платить больше?
- Государственная поддержка жилищного строительства
- Пенсионное обеспечение
- Выбор больничной кассы
- Страховки — как не дать себя обмануть?
- Кредиты (дом, квартира, машина, мебель)
- Собственное жильё: финансирование от 0,75% годовых!
- Инвестиции — виды вкладов, стратегия, риски и гарантии

Büro für Deutsche Vermögensberatung
Ackermann Str. 18, 80797 München
Leonid Isiemine 0172/949 51 57
E-mail Leonid.Isiemine@dvag.de

Прежде чем подписать какой-нибудь договор, позвоните нам. Потратив час на консультацию сегодня, вы сможете избежать финансовых потерь в будущем.

ЭКСКУРСИОННЫЕ АВИАТУРЫ:

Путешествие в тысячу миль начинается...

Konstanta TRAVEL

ДВЕ СТОЛИЦЫ ПОРТУГАЛИИ
8 д 7н от 340€ + перелет
КЛАССИЧЕСКИЙ ЛИССАБОН
3 д 2 н от 156€ + перелет
4 д 3 н от 174€ + перелет
9 д 8 н от 330€ + перелет

БИЛЕТЫ • ВИЗЫ • ОТДЫХ ПО ВСЕМУ МИРУ • ЭКСКУРСИОННЫЕ ТУРЫ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС: Nymphenburger Str. 26, 80335 München
3 мин. пешком от Stiglmaierplatz U1/U7, Tram 20/21

ЛЕТНИЙ ОТДЫХ
бронируйте заранее
со скидкой до 30%

ВИЗЫ В РОССИЮ

ЭКСКУРСИОННЫЕ ТУРЫ ПО ЕВРОПЕ. КАРНАВАЛЫ
09.02-12.02 Италия: Карнавал. Милан. Верона. Венеция. Острова Мурано и Бурано **от 149€**
23.02-26.02 Франция: Карнавальный тур по Лазурному берегу Ницца. Ментон. Сан-Ремо **от 149€**

ЛЕЧЕНИЕ скидка 20€
НА ЛУЧШИХ КУРОРТАХ
Германии, Чехии (Карловы Вары, Марианские Лазни), Украины и Прибалтики

ЕЖЕНЕДЕЛЬНО
- **СУББОТА** Швейцария **от 180 €** (без ночных переездов). В стоимость вкл. все экскурсии
- Верона, Пиза, Флоренция, Тоскана, Рим (Ватикан), Венеция **от 199€**
- Канны и Лазурный берег Франции - Отдых на море и экскурсии **от 299€**
- **ВТОРНИК И ПЯТНИЦА** Париж **от 140 €**
- Замки Баварского короля
- Однодневные экскурсии по Баварии и Европе
- Экскурсии по Мюнхену

Nymphenburger Str. 26, 80335 München • info@konstanta-travel.com • www.konstanta-travel.com
Телефоны: 089 379 64 298 • 089 1241 9911 • моб. 0176 321 59 637 • факс: 089 379 64 300

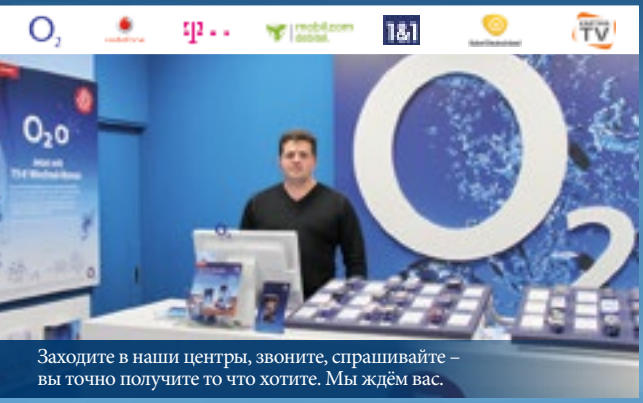
АДВОКАТ
Оскар Деркач

- **ТРУДОВОЕ ПРАВО**
- **УГОЛОВНОЕ ПРАВО**

Тел.: 089 127 62 546 ▪ Моб.: 0176 60 92 96 44
Факс: 089 127 62 547

Sonnenstr. 27 (2 этаж), 80331 Мюнхен
U1/2, U3/6 Sendlinger Tor, S-Bahn, U4/5 Karlsplatz (Stachus)

большие связи = настоящий сервис



SO-TEL

- *Подключение ко всем сетям мобильной связи и интернету. Также стационарный телефон, кабель и телевидение.*
- *Подборка тарифа по любому желанию и сервисное сопровождение на протяжении всего контракта.*

Наш настоящий сервис.

SO-Tel Service GmbH & Co. KG
O$_2$ Quality Partner Shop
Hackerbrücke 4 (ZOB Zentrum)
80335 München
Mobil 0176 - 141 55 555
www.so-tel.com

O$_2$ Quality Partner Shop Hadern
Stiftsbogen 43, Laden 22
81375 München
Mobil 0176 142 55 555
Fax 089 452 090 78
E-Mail info.hadern@so-tel.de

O$_2$ Quality Partner Shop Kaufbeuren
Neuer Markt 10
87600 Kaufbeuren
Mobil 0176 101 55 555
Fax 08341 908 23 60
E-Mail info.kaufbeuren@so-tel.de